



Consejo de Seguridad

Distr. general
27 de junio de 2012
Español
Original: inglés

Carta de fecha 26 de junio de 2012 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1533 (2004) relativa a la República Democrática del Congo

En relación con mi carta de fecha 21 de junio de 2012 dirigida a usted, por la que le transmití el informe provisional del Grupo de Expertos sobre la República Democrática del Congo y solicité que se distribuyera como documento del Consejo (S/2012/348), tengo el honor de transmitir, adjunto a la presente, la adición al informe provisional del Grupo (véase el anexo).

(Firmado) Agshin **Mehdiyev**
Presidente



Anexo

Adición al informe provisional del Grupo de Expertos sobre la República Democrática del Congo (S/2012/348) relativo a las violaciones del embargo de armas y el régimen de sanciones por el Gobierno de Rwanda

I. Introducción

1. De conformidad con la exposición oral presentada ante el Comité de Sanciones el 13 de junio de 2012, y en cumplimiento de su compromiso de proporcionar información oportuna al Comité sobre las violaciones del embargo de armas y el régimen de sanciones, el Grupo de Expertos sobre la República Democrática del Congo presenta esta adición a su informe provisional (S/2012/348)¹.

2. Desde el inicio de su mandato actual, el Grupo ha venido reuniendo pruebas de las violaciones del embargo de armas y el régimen de sanciones cometidas por el Gobierno de Rwanda. Esas violaciones se relacionan con la prestación de apoyo material y financiero a los grupos armados que operan en la zona oriental de la República Democrática del Congo, incluido el recientemente creado M23, en contravención de lo dispuesto en el párrafo 1 de la resolución 1807 (2008) del Consejo de Seguridad², y son, entre otras, las siguientes:

- La prestación de asistencia directa en la creación del M23 mediante el transporte de armas y soldados a través del territorio de Rwanda
- El reclutamiento de jóvenes y excombatientes desmovilizados de Rwanda, así como de refugiados congoleños para el M23
- El suministro de armas y municiones al M23
- La movilización en favor del M23 y la promoción de sus intereses ante los dirigentes políticos y financieros congoleños
- La intervención directa de las Fuerzas de Defensa Rwandesas (RDF) en territorio congoleño para reforzar al M23
- La prestación de apoyo a varios otros grupos armados, así como a los motines de las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo (FARDC) en la zona oriental del Congo

¹ El 18 de mayo de 2012, el Grupo presentó su informe provisional al Comité de Sanciones, el que, a su vez, lo transmitió al Consejo de Seguridad el 21 de junio de 2012.

² En el párrafo 1 de la resolución 1807 (2008), el Consejo de Seguridad decidió que “todos los Estados deberán tomar las medidas necesarias para impedir el suministro, la venta o la transferencia directos o indirectos, desde su territorio o por sus nacionales, o utilizando buques o aeronaves de su pabellón, de armas y cualquier material conexo, y la prestación de asistencia, asesoramiento o adiestramiento relacionados con actividades militares, incluida la financiación y la asistencia financiera, a todas las entidades no gubernamentales y personas que operen en el territorio de la República Democrática del Congo”.

- La violación de la congelación de activos y de la prohibición de viajar mediante la prestación de apoyo a personas sujetas a sanciones³.

3. En el curso de la investigación que ha venido realizando desde finales de 2011, el Grupo ha hallado pruebas fehacientes del apoyo prestado por funcionarios rwandeses a los grupos armados que operan en la zona oriental de la República Democrática del Congo. Al parecer, en un principio, las RDF se aliaban con esos grupos para facilitar la perpetración de una ola de asesinatos selectivos de oficiales clave de las Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda (FDLR) y debilitar así en gran medida el movimiento rebelde (véase S/2012/348, párrs. 37 y 38). Sin embargo, esas actividades se ampliaron rápidamente a la prestación de apoyo a una serie de motines ocurridos en el seno de las FARDC con posterioridad a las elecciones, y por último incluyeron la facilitación directa, utilizando el territorio de Rwanda, de la rebelión del M23, movimiento formado por exoficiales del Congreso Nacional para la Defensa del Pueblo (CNDP) que se integraron en el ejército congoleño (FARDC) en enero de 2009. Desde que el M23 ocupó posiciones estratégicas a lo largo de la frontera con Rwanda en mayo de 2012, el Grupo ha venido reuniendo pruebas que demuestran de forma fehaciente que, en el desempeño de sus funciones, altos oficiales de las RDF han respaldado a los rebeldes facilitándoles armas, pertrechos militares, y nuevos reclutas.

4. A su vez, el M23 ha seguido consolidando sus alianzas con otros grupos armados y movimientos de amotinados, incluidos grupos que anteriormente recibían apoyo de las RDF. Esto ha creado enormes problemas de seguridad en zonas que van desde el distrito de Ituri, en el norte, hasta el territorio de Fizi, en el sur, y que debe enfrentar el ya abrumado ejército congoleño (FARDC). Como parte de esas violaciones del embargo de armas, los funcionarios rwandeses también han violado las medidas relativas a la prohibición de viajar y la congelación de activos impuestas por el régimen de sanciones, al incluir a tres personas designadas entre sus aliados directos.

5. En un intento por resolver la crisis, agravada debido al apoyo prestado por Rwanda a los grupos armados, los Gobiernos de la República Democrática del Congo y Rwanda han venido celebrando una serie de reuniones bilaterales de alto nivel desde principios de abril de 2012. En esas reuniones, los funcionarios rwandeses han insistido en la impunidad de su grupo armado y sus aliados amotinados, entre ellos el exjefe del CNDP, General Bosco Ntaganda, y en el despliegue de unidades adicionales de las RDF en las provincias de Kivu para llevar a cabo operaciones conjuntas en gran escala contra las FDLR. Esta última solicitud se ha formulado en reiteradas ocasiones a pesar de que: a) a finales de febrero las RDF detuvieron sus iniciativas unilaterales para debilitar a las FDLR⁴, b) hace más de un año que las fuerzas especiales de las RDF se encuentran desplegadas oficialmente en el territorio de Rutshuru, c) las unidades operacionales de las RDF refuerzan periódicamente las unidades del M23 contra el ejército congoleño en el campo de batalla, d) el M23 está aliado directa e indirectamente a varios grupos escindidos de las FDLR, y e) las RDF están volviendo a movilizar a efectivos de las FDLR repatriados, para engrosar las filas del M23.

³ Véase la Lista oficial de personas y entidades designadas por el Comité de Sanciones establecido en virtud de la resolución 1533 (2004) en www.un.org/sc/committees/1533/pdf/1533_list.pdf.

⁴ El último oficial de las FDLR asesinado fue el Capitán Theophile, oficial de operaciones del batallón de policía militar, quien fue muerto a finales de febrero de 2012.

Rigor de las pruebas aportadas

6. A la luz de la gravedad de estos hechos, el Grupo ha adoptado normas metodológicas sumamente rigurosas. Desde comienzos de abril de 2012, el Grupo ha entrevistado a más de 80 desertores de los motines de las FARDC y los grupos armados congoleños, incluidos el M23. Entre estos últimos, el Grupo ha entrevistado a 31 nacionales de Rwanda. El Grupo también ha fotografiado armas y equipo militar hallado en escondites de armas y en el campo de batalla, y ha obtenido documentos oficiales y grabaciones de comunicaciones de radio. Además, el Grupo ha consultado a decenas de altos oficiales congoleños y agentes de la inteligencia, así como a dirigentes políticos y comunitarios, con conocimiento profundo de las relaciones entre la República Democrática del Congo y Rwanda. Por otra parte, el Grupo se ha comunicado periódicamente con varios participantes activos en el motín de exmiembros del CNDP, rebelión del M23, y otros grupos armados. Por último, aunque la metodología estándar del Grupo requiere un mínimo de tres fuentes, consideradas fiables e independientes entre sí, el Grupo ha elevado ese número a cinco fuentes cuando se nombra a personas concretas involucradas en casos de violaciones del embargo de armas y el régimen de sanciones.

II. Apoyo de Rwanda al M23

7. Desde que inició su labor, el Grupo ha documentado una tendencia sistemática de las autoridades rwandesas a prestar apoyo militar y político a la rebelión del M23. Tras tomar control de la posición estratégica de Runyoni, en la frontera de Rwanda con la República Democrática del Congo, los oficiales del M23 abrieron dos rutas de suministro que iban desde Runyoni hasta Kinigi o Njerima en Rwanda, y que eran utilizados por los oficiales de las RDF para prestar apoyo a ese movimiento proporcionándole soldados, reclutas y armas. El Grupo también halló pruebas de que los funcionarios rwandeses movilizaban a excuadros y oficiales del CNDP, así como a políticos, dirigentes empresariales y jóvenes de Kivu del Norte en apoyo del M23.

A. Asistencia directa en la creación del M23 a través del territorio de Rwanda

8. El Coronel Sultani Makenga desertó de las FARDC a fin de promover la rebelión del M23 utilizando el territorio de Rwanda y aprovechando directamente la labor de facilitación de las RDF (véase S/2012/348, párr. 104). El 4 de mayo, Makenga cruzó la frontera de Goma a Gisenyi (Rwanda), donde esperó a que se le unieran sus soldados procedentes de Goma y Bukavu. Fuentes de inteligencia, colaboradores del M23 y políticos locales confirmaron al Grupo que el jefe de la División Occidental de las RDF, General Emmanuel Ruvusha, dio la bienvenida a Makenga a su llegada a Gisenyi. Esas mismas fuentes indicaron que, en los días que siguieron a esa llegada Ruvusha llevó a cabo una serie de reuniones de coordinación con otros oficiales de las RDF en Gisenyi y Ruhengeri.

9. Según exoficiales del CNDP y las FARDC, también el 4 de mayo, los Coroneles Kazarama, Munyakazi y Masozera, y alrededor de 30 efectivos leales a Makenga partieron de Goma y penetraron en Rwanda a través de campos cercanos a Kanyamuyagha. Varios oficiales de las FARDC, funcionarios civiles de frontera, y

agentes de inteligencia acantonados en Kanyamuyagha confirmaron que vieron el rastro dejado por las botas de los efectivos de Makenga que cruzaron la frontera y penetraron en Rwanda, a pocos metros de distancia de una posición de las RDF en el lado de Rwanda. Esas mismas fuentes también recuperaron varios uniformes de las FARDC abandonados por los desertores en ese lugar esa misma noche.

10. Un segundo grupo de efectivos leales a Makenga desertó de las filas de las FARDC en Bukavu, también con rumbo a Rwanda. Tres excombatientes del M23 que participaron en la operación dijeron al Grupo que, antes de desertar, Makenga se había reunido con unos 60 efectivos bajo el mando del Mayor Imani Nzenze, su secretario, y de los Coroneles Seraphin Mirindi y Jimmy Nzamuye, en su residencia junto al lago Kivu en el reparto Nguba de Bukavu (véase la imagen 1). A las 20.30 horas del 4 de mayo, dos embarcaciones grandes a motor transportaron a los 60 efectivos y varias toneladas de municiones y armas 200 metros a través del lago hasta el poblado de Cyangugu en Rwanda (véase S/2012/348, párr. 118). Esas mismas fuentes indicaron que, al llegar a Rwanda, las embarcaciones fueron enviadas de vuelta a la residencia de Makenga para recuperar el resto de las armas y municiones (véase la imagen 2). Según uno de los combatientes del M23 que luego desertaron del movimiento, y los servicios de inteligencia congoleños, entre las armas evacuadas había armas pesadas, como lanzacohetes Katyusha, RPG 7, y ametralladoras de 14,5 mm, algunas de las cuales procedían de los escondites de armas de Makenga en Nyamunyoni (véase S/2012/348, párr. 118).

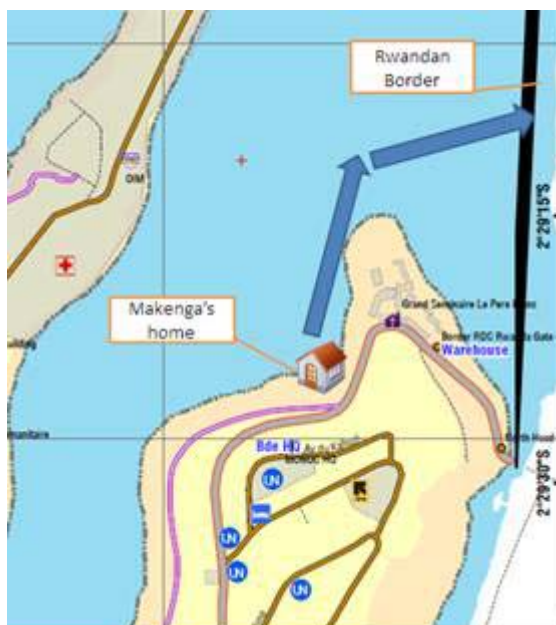
Imagen 1

Residencia y muelle privado del Coronel Makenga en el lago Kivu en Bukavu



Imagen 2

Mapa del traslado de armas y efectivos desde la residencia de Makenga el 4 de mayo de 2012



11. Los tres excombatientes del M23 que participaron en la operación también dijeron al Grupo que, a su llegada a Cyangugu, las RDF y la policía de Rwanda los condujeron a un campamento militar. Seguidamente, las RDF les proporcionaron uniformes completos del ejército de Rwanda, que debían usar mientras estuvieran dentro de Rwanda. Luego los montaron, junto con el equipo militar, en tres camiones de las RDF y los transportaron a través de los poblados de Kamembe, Gikongoro, Butare, Ngororero y Nkamira hasta el enclave de las RDF en Kabuhanga. Ese enclave militar se encuentra en la frontera entre la República Democrática del Congo y Rwanda, cerca de la aldea de Gasizi en Rwanda (unos 27 km al norte de Goma). El testimonio de este excombatiente fue corroborado por varias fuentes entrevistadas por el Grupo, todas las cuales confirmaron el traslado de efectivos de Rwanda a la República Democrática del Congo:

a) Cuatro dirigentes locales entrevistados por separado en Kibumba vieron a soldados de Rwanda descargando equipo y ayudando a soldados a descender de camiones y jeeps de las RDF en Gasizi en esas mismas fechas;

b) Dos agentes de frontera del Congo vieron los camiones de las RDF que transportaban a los efectivos y al equipo militar a Gasizi;

c) Un agente civil de la inteligencia informó que los efectivos habían sido llevados a Gasizi en camiones;

d) En un informe de inteligencia interno de las FARDC se afirma que los efectivos fueron llevados a Gasizi para que se unieran a Makenga (véase el anexo 1).

12. Varios excombatientes del M23 también dijeron al Grupo que el General Ruvusha acompañó a Makenga a reunirse con sus efectivos en la base de las RDF en Kabuhanga (véase la imagen 3). Los jefes militares de las RDF ordenaron a los

soldados congoleños que se volvieron a poner sus uniformes de las FARDC; les entregaron láminas de plástico, alimentos, jabón y utensilios de cocina; y les dijeron que eliminaran cualquier señal relacionada con Rwanda, como las etiquetas de los uniformes y las botellas de agua.

Imagen 3

Recorrido del M23 a través de Rwanda facilitado por las RDF



13. Esa noche, los oficiales de las RDF ordenaron a los desertores de las FARDC que descargaran y transportaran las armas traídas de Bukavu, a través del Parque Nacional de Virunga, a Gasizi, en el lado de la República Democrática del Congo⁵, entre los volcanes Karisimbi y Mikeno. El 8 de mayo, esos soldados se unieron a los amotinados, procedentes del territorio de Masisi, que llegaron al punto de reunión en Gasizi. Los oficiales del ejército y la policía, así como las autoridades locales de Kibumba informaron sobre la llegada de los amotinados procedentes de Masisi, cerca de la frontera, y sobre el traslado de las tropas de Makenga de Rwanda a la República Democrática del Congo. Una autoridad local recogió las denuncias de los civiles rwandeses que fueron obligados a transportar las armas desde Gasizi, en Rwanda, hasta la frontera con la República Democrática del Congo. Después de que los grupos de Ntaganda y Makenga se unieron, siguieron avanzando por el parque y tomaron el control de Runyoni, el 10 de mayo, para emprender oficialmente las operaciones militares de la rebelión del M23 (véase S/2012/348, párr. 104)⁶.

⁵ La aldea correspondiente, en la frontera de la República Democrática del Congo, también se llama Gasizi.

⁶ El CNDP emitió un comunicado oficial en el que anunció la creación del M23 el 6 de mayo de 2012, justo a raíz de la desertión del Coronel Makenga.

B. Reclutamiento por las RDF para el M23

14. Una vez que el M23 hubo establecido sus posiciones cerca de la frontera con Rwanda en Runyoni⁷, las RDF comenzaron a facilitar la llegada de nuevos reclutas civiles y excombatientes desmovilizados de las FDLR para reforzar las filas de los rebeldes.

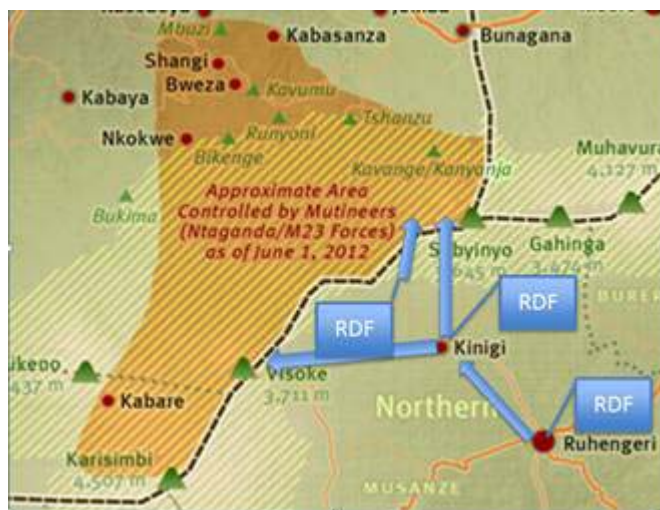
Nuevos reclutas civiles

15. El Grupo entrevistó a 30 nacionales de Rwanda reclutados para el M23, que lograron escapar. En entrevistas por separado, cada uno de ellos confirmó haber sido reclutado en Rwanda. Si bien algunos interactuaron con “sensibilizadores” civiles, la mayoría dijo que los oficiales de las RDF participaron directamente en su proceso de reclutamiento. Colaboradores del M23, exoficiales del CNDP, políticos, excombatientes del M23 y refugiados congoleños en Rwanda informaron al Grupo de que en los principales poblados de Rwanda a lo largo de la frontera con la República Democrática del Congo, y en los campamentos de refugiados, se había establecido una amplia red de movilización dirigida a reclutar a nacionales rwandeses y refugiados congoleños. Los coordinadores de las actividades de reclutamiento, que operaban en Kinigi, Ruhengeri, Mudende, Gisenyi, Mukamira y Bigogwe, se encargaban de seleccionar y reunir a los jóvenes para reclutarlos y entregarlos a los soldados de las RDF. Dos refugiados congoleños y un visitante del campamento de refugiados de Nkamira (situado a 27 km de Gisenyi, en Rwanda), informaron al Grupo de que en el campamento se había realizado una campaña sistemática para animar a los jóvenes a unirse al M23.

16. Los excombatientes del M23 procedentes de Rwanda dijeron que el principal punto de tránsito para el reclutamiento era el enclave de las RDF en Kinigi, donde se reagrupaba a los reclutas y se les enviaba a la República Democrática del Congo (véase la imagen 4). Ese patrón también ha sido confirmado de forma independiente por los servicios de inteligencia del Congo y por un exoficial de las RDF. Según algunos de los reclutas, a menudo les ofrecen una comida en el Hotel Bishokoro, propiedad del General Bosco Ntaganda y su hermano en Kinigi. Luego, en grandes grupos, son acompañados por soldados de las RDF hasta la frontera, y enviados a la República Democrática del Congo.

⁷ En 2008, el CNDP tenía un bastión en Runyoni. Véase S/2008/773, párr. 64 b).

Imagen 4

Rutas de reclutamiento y abastecimiento de las RDF para el M23

17. Según oficiales de las FARDC, agentes de la inteligencia congoleña y fuentes civiles en Kibumba, un segundo punto de entrada para los reclutas procedentes de Rwanda que se unen al M23 es el poblado de Njerima⁸, en la frontera entre Rwanda y la República Democrática del Congo, al sudoeste de Kinigi (véase el anexo 2). Comerciantes locales que venden sus mercancías en Njerima dijeron al Grupo que entre los reclutas del M23 que pasaron por la aldea durante la última semana de mayo había refugiados de Masisi y nacionales de Rwanda. Los reclutas llegan en autobús a Ruatano, lugar que se encuentra a alrededor de 1 km de Njerima. De Njerima hay senderos que conducen a Kabare, territorio situado dentro del Parque Nacional de Virunga, en la República Democrática del Congo, entre los volcanes Mikeno y Karisimbi. Según las autoridades del parque, Kabare es un claro natural de la selva donde desde la última semana de mayo de 2012 se ha observado presencia de rebeldes.

18. El Grupo no ha podido determinar el número total de reclutas, ya que a su llegada a Runyoni se les envía inmediatamente a las diversas posiciones del M23 situadas en siete colinas distintas⁹. Según excombatientes rwandeses del M23, los grupos que salen de Kinigi están formados por entre 30 y 45 reclutas cada uno. A su llegada a Runyoni, todos los excombatientes recién reclutados vieron que había otros reclutas civiles procedentes de Rwanda, y cada dos días llegaban nuevos reclutas de Rwanda. A su llegada, un desertor del M23 desplegado en el enclave de Ntaganda contó entre 130 y 140 reclutas de Rwanda, mientras que otro de Chanzu contó alrededor de 70. Por su parte, dos excombatientes del M23 procedentes de Kavumu contaron 60 reclutas.

⁸ En 2008, Njerima también fue punto de entrada de infiltraciones en la República Democrática del Congo procedentes de Rwanda. Véase S/2008/773, apéndice, párr. 64 b).

⁹ En Runyoni, los amotinados establecieron posiciones en las colinas de Runyoni, Chanzu, Kanyanja, Jomba, Kavumu, Mbuzi o Bugina.

19. Todos los excombatientes del M23 confirmaron que había menores de 18 años entre los grupos de reclutas. El Grupo entrevistó a dos menores de 15 años que habían escapado del M23. Un excombatiente informó de que vio 28 menores en el enclave de Ntaganda, mientras que otro vio por lo menos 20 en el enclave del M23 en Chanzu. Como la mayoría de los reclutas del M23, esos menores reciben un arma y un entrenamiento muy rudimentario, y son enviados de inmediato al campo de batalla.

Excombatientes desmovilizados de las FDLR

20. Las RDF también han desplegado excombatientes desmovilizados de las FDLR para reforzar al M23. Según varios ex altos oficiales de las FDLR, todos los excombatientes de grupos armados rwandeses, tras concluir el programa de la Comisión de Desmovilización y Reintegración de Rwanda, son alistados automáticamente en la Fuerza de Reserva de las RDF, dirigida por el General Fred Ibingira. Como miembros de la Fuerza de Reserva, los excombatientes pueden ser movilizados por las RDF, con poco tiempo de notificación. Exoficiales de las RDF, políticos y colaboradores del M23 indicaron que excombatientes de las FDLR pertenecientes a la Fuerza de Reserva de las RDF habían vuelto a ser movilizados y habían sido enviados a Runyoni con el M23. Oficiales en activo de las FDLR en la República Democrática del Congo también confirmaron este redespiegue de combatientes repatriados de las FDLR. Según excombatientes rwandeses del M23 que escaparon de Runyoni, pequeños grupos de excombatientes desmovilizados llegaban todos los días y eran enviados a las distintas posiciones del M23¹⁰.

21. El Grupo entrevistó a dos excombatientes de las FDLR que habían sido desmovilizados en Rwanda, y que fueron enviados a Runyoni en mayo de 2012. Ambos pertenecían a la Fuerza de Reserva. Uno de ellos fue movilizado después de haber sido llamado por oficiales de las RDF, mientras que el otro fue invitado a participar en una reunión con otros soldados desmovilizados, donde se le movilizó para el servicio militar. Ambos fueron llevados a la base militar de Kinigi, donde recibieron armas y municiones, y fueron escoltados hasta Runyoni de la misma forma que los reclutas civiles. Ambos testificaron que habían sido enviados a Runyoni en un grupo con otras 70 personas, 31 de las cuales eran soldados desmovilizados. Al llegar a Chanzu, vieron que allí había otros 11 soldados desmovilizados (véase S/2012/348, párr. 123).

C. Apoyo logístico de las RDF al M23

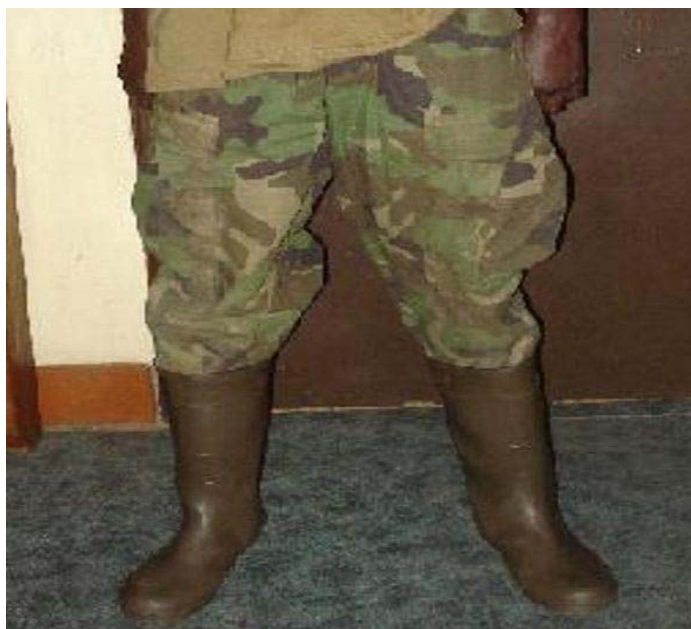
22. Las RDF han venido proporcionando equipo militar, armas, municiones y suministros generales a los rebeldes del M23. Los oficiales de las FARDC y exoficiales del CNDP, así como todos los excombatientes del M23 entrevistados por el Grupo informaron de que los oficiales de las RDF habían estado prestando apoyo logístico al movimiento rebelde desde las bases militares de Kinigi y Njerima. A través de las rutas de suministro que van desde Rwanda hasta Runyoni, el M23 ha recibido no solo grandes cantidades de armas y municiones, sino también alimentos, tiendas de campaña, combustible, aceite, láminas de plástico y medicamentos. Los

¹⁰ No debe confundirse a estos excombatientes de las FDLR de Rwanda con el grupo “Mandevu” escindido de las FDLR que también está combatiendo junto al M23. Véanse los párrafos 100 a 102 del informe provisional.

excombatientes atestiguan que el M23 también recibe algunos uniformes de las RDF. El Grupo fotografió a un desertor del M23 con botas y pantalones de camuflaje de las RDF (véase la imagen 5). Según tres excombatientes del M23, los efectivos de las RDF también han ayudado a evacuar a los soldados heridos. Una vez que son llevados a la frontera, se los envía a los hospitales y las clínicas de Ruhengeri. Además, exoficiales del CNDP y de las RDF y altos jefes de las FARDC, dijeron al Grupo que casi todos los oficiales del M23 habían evacuado a sus familiares y sus bienes a Rwanda.

Imagen 5

Desertor del M23 en uniforme de las RDF



23. Los 30 excombatientes rwandeses del M23 entrevistados por el Grupo dijeron que las RDF los obligaban a llevar una caja de municiones y un arma cada uno cuando cruzaban la frontera con la República Democrática del Congo. En un punto entre la frontera con la República Democrática del Congo y la aldea de Gasizi en Rwanda, el Grupo obtuvo una caja de municiones, que oficiales de las FARDC y excombatientes del M23 atestiguaron que había sido entregada por las RDF para el M23. En la caja de metal había balas trazadoras de 7,62 mm para fusiles AK-47, que tenían la punta pintada de verde, a diferencia de las balas de las FARDC (véase la imagen 6). Un habitante desplazado de Runyoni, que fue entrevistado por el Grupo en Bunagana, declaró que los rebeldes del M23 lo obligaron a llevar esas mismas cajas de municiones de Chanzu a Runyoni. Oficiales en activo de las RDF confirmaron al Grupo que ese tipo de municiones sí pertenecía a las RDF.

Imagen 6

Balas trazadoras de 7,62 mm proporcionadas por las RDF al M23 (a la derecha) comparadas con las municiones de las FARDC (a la izquierda)



24. Además, el Grupo fotografió proyectiles antitanque recuperados del campo de batalla cerca de Kibumba (véase el anexo 3). En el escondite de armas del Coronel Makenga en Nyamunyoni había más de 300 proyectiles antitanque de 75 mm (véase S/2012/348, párr. 118 y anexo 4). Según varios altos jefes militares congoleños y oficiales de logística, ni los proyectiles antitanque hallados en el campo de batalla antes mencionado ni los del escondite del Coronel Makenga han sido distribuidos jamás por las FARDC.

25. Excombatientes del M23 también han entregado fusiles AK-47 que son distintos de los que utilizan las FARDC. El Grupo fotografió uno de esos fusiles cuyo cañón tenía una boca más grande que la de los fusiles utilizados por las FARDC (véase la imagen 7).

Imagen 7
Fusil AK-47 entregado por un exsoldado del M23



D. Funcionarios rwandeses movilizan apoyo para las M23

26. Altos funcionarios rwandeses han participado directamente en la movilización de dirigentes políticos y agentes financieros en apoyo del M23. A partir de las entrevistas realizadas a miembros del M23, exoficiales y dirigentes políticos del CNDP, agentes de la inteligencia, y altos jefes de las FARDC, el Grupo conoció que los funcionarios rwandeses habían hecho numerosas llamadas telefónicas y organizado diversas reuniones con políticos y empresarios congoleños para promover y conseguir apoyo para el M23.

Comunicaciones telefónicas

27. Desde mayo, las autoridades de Rwanda han estado tratando por todos los medios de convencer a los exoficiales del CNDP y a los políticos pertenecientes a esa organización y a la Coalición Congoleña para la Democracia (RCD) de que se unan al M23. Varios políticos dijeron al Grupo que altos funcionarios del Gobierno de Rwanda los habían contactado directamente. Un político y un exoficial del CNDP reconocieron ante el Grupo que el Capitán de las RDF Celestin Senkoko¹¹, asistente

¹¹ El Capitán Celestin Senkoko, nativo de Goma, trabajó anteriormente para el General Jacques Nziza, y en la actualidad se desempeña como asistente personal del Ministro de Defensa de Rwanda James Kabarebe. Durante años se ha ocupado también de aspectos concretos de la política exterior de Rwanda en la República Democrática del Congo. En particular, desempeñó un papel fundamental en la distribución de armas por Tous pour la Paix et le Développement (TPD),

personal del Ministro de Defensa de Rwanda, General James Kabarebe¹², los había contactado varias veces para convencerlos de que se unieran al M23. Otro político dijo al Grupo que, cuando se negó a unirse al M23, Senkoko y Jack Nziza, Secretario Permanente del Ministerio de Defensa, lo llamaron y lo amenazaron. Incluso otro político entrevistado por el Grupo fue contactado por Kabarebe, Senkoko y Nziza, quienes le pidieron que movilizara apoyo en favor del M23. De acuerdo con otros tres políticos, Charles Kayonga, Jefe del Estado Mayor de las RDF, contactó a políticos para invitarlos a una reunión en Kigali sobre el M23. El ex-General del CNDP Laurent Nkunda también ha sido un activista clave en la movilización de apoyo al M23 y ha estado contactando a los exoficiales del CNDP para convencerlos de que se unan a la nueva rebelión (véase S/2012/348, párr. 107).

Reuniones convocadas por las RDF

28. Según fuentes de inteligencia, políticos y colaboradores del M23, el 23 de mayo de 2012, Senkoko organizó una reunión en Gisenyi, en la residencia del miembro del CNDP Gafishi Ngoboka, en la que participaron oficiales de las RDF y 32 dirigentes comunitarios, en su mayoría cuadros del CNDP. En esa reunión, Senkoko se presentó como representante de Kabarebe e hizo saber que el Gobierno de Rwanda apoyaba al M23, cuya nueva guerra habría de obtener la secesión de los dos Kivus. Después de mostrar en un mapa el territorio que sería liberado, dio instrucciones a los políticos de que convencieran a todos los oficiales del ejército de habla rwandesa que operaban en los Kivus para que se unieran al M23, y destacó la necesidad de que el M23 obtuviera un mayor apoyo popular y comenzara a recaudar fondos. Según fuentes de inteligencia, políticos y colaboradores del M23, por esa misma fecha, Nziza visitó Gisenyi y Ruhengeri para supervisar las actividades militares y de movilización relacionadas con el M23.

29. Otra reunión similar sobre el M23 con las autoridades de Rwanda se celebró el 26 de mayo de 2012 en Ruhengeri (Rwanda), en el Hotel Ishema. Según fuentes de inteligencia y políticos con vínculos estrechos con Kigali, las RDF organizaron esa reunión para los políticos del CNDP. La reunión fue presidida por los obispos John Rucyahana¹³ y Coline, ambos altos dirigentes del RPF¹⁴, y tuvo por objeto transmitir el mensaje de que el Gobierno de Rwanda apoyaba al M23 política y militarmente. Se ordenó a todos los políticos y oficiales de habla rwandesa que se unieran al M23 o que de lo contrario abandonaran los Kivus. En particular, se pidió a los políticos del CNDP que renunciaran al Gobierno de Kivu del Norte y se retiraran de la Mayoría Presidencial¹⁵. Tras la decisión adoptada en la reunión en Ruhengeri, el representante del CNDP y Ministro de Justicia, François Rucogoza, renunció al Gobierno de Kivu del Norte el 2 de junio (véase la imagen 8). A pesar de ser objeto de grandes presiones para que declarara que el CNDP se retiraba de la

designada por el Comité de Sanciones el 1 de noviembre de 2005, por esos mismos actos, como entidad sujeta a sanciones selectivas (www.un.org/News/Press/docs/2005/sc8546.doc.htm).

¹² James Kabarebe, anterior Jefe de Gabinete de Rwanda, tradicionalmente se ha ocupado del “expediente del Congo” en el Gobierno de Rwanda.

¹³ John Rucyahana ha sido jefe de la iglesia anglicana en Ruhengeri y Presidente de la comunidad bagogwe de Rwanda y de la Comisión Nacional para la Unidad y la Reconciliación de Rwanda.

¹⁴ El Frente Patriótico Rwandés (RPF) es el partido de gobierno del Presidente Paul Kagame.

¹⁵ Un participante en las reuniones de Gisenyi y Ruhengeri informó al Grupo de que una de las conclusiones de la reunión fue la creación de varias células en Gisenyi, Masisi, Goma, y Ruhengeri, encargadas de recaudar contribuciones financieras a fin de comprar suministros para el M23.

Mayoría Presidencial, Edouard Mwangachuchu, jefe del partido político CNDP, se negó a hacerlo. No obstante, los políticos del CNDP aliados al M23, actuando desde el interior de Rwanda, formularon esa declaración (véase el anexo 5).

Imagen 8

Carta de renuncia del representante del CNDP en el Gobierno provincial siguiendo instrucciones dictadas por las RDF en la reunión de Ruhengeri

Exp : TUYIHIMBAZE RUCOGOZA François
Ministre Provincial de la justice,
Droits humains et réinsertion communautaire

Gcma, Le 02 juin 2012

A Son excellence Monsieur le Gouverneur
de la Province du Nord Kivu à Goma.

Concerne : Ma démission du Gouvernement Provincial.

Excellence Monsieur le Gouverneur,

J'ai l'insigne privilège de venir respectueusement auprès de votre haute autorité vous saisir au sujet de l'objet bien identifié en concerne.

En effet, le Bureau Politique de mon Parti, le Congres National pour la Défense du Peuple, CNDP en sigle, s'est réuni aujourd'hui le 02 juin 2012 en session extraordinaire et à l'issue de cette réunion il m'a été demandé de quitter le Gouvernement au motif que les Accords du 23 mars 2009 signés entre le Gouvernement Congolais et le CNDP n'ont pas été respectés.

En plus comme si cela ne suffisait pas, le Gouvernement a fait la sourde oreille à tous les appels à la paix lancés par mon Parti dans ses différents communiqués de presse et correspondances à son attention.

Dans l'espoir que mes raisons et motifs retiendront votre attention, je vous prie, Excellence Monsieur le Gouverneur, de bien vouloir agréer l'expression de mes sentiments patriotiques.

TUYIHIMBAZE RUCOGOZA François

Ministre Provincial de la justice,
Droits humains et réinsertion communautaire

30. Según políticos, personas estrechamente vinculadas al M23 y agentes de los servicios de inteligencia congoleños, los días 2 y 3, y luego los días 9 y 10 de junio, representantes de la comunidad de negocios de Goma, integrada en su mayor parte por propietarios de gasolineras representados por Desiré Rwabaenda y Dieudonné Komayombi, se reunieron con el General Kabarebe en Kigali, para examinar la movilización de contribuciones financieras en favor del M23.

E. Unidades de las RDF refuerzan directamente al M23 en operaciones en la República Democrática del Congo

31. Excombatientes del M23, oficiales de las FARDC, autoridades locales, agentes de los servicios de inteligencia y exoficiales de las RDF informaron al Grupo de que las propias unidades de las RDF también se desplegaban para reforzar al M23 en operaciones concretas en Runyoni. Las fuentes que se indican a continuación han proporcionado descripciones detalladas de esa participación militar directa de las RDF:

a) Un soldado de las RDF, del enclave de Ntaganda en Runyoni, que se rindió el 14 de junio de 2012, dijo que su unidad había recibido dos semanas de entrenamiento en el campamento militar de Kanombe en Kigali, antes de ser enviada a Runyoni, en la primera semana de marzo. Tras haber combatido como soldado del CNDP a las órdenes de Laurent Nkunda, y como parte de las operaciones conjuntas Amani Leo de las RDF y las FARDC, dicho soldado, junto con varios otros exsoldados rwandeses del CNDP, fue vuelto a reclutar por un capitán de las RDF a comienzos de febrero. La misión de su unidad de 80 efectivos consistía en preparar la llegada de Ntaganda a Runyoni. En el camino a Runyoni, vía Kinigi, más de 150 soldados de las RDF se incorporaron a su unidad;

b) Oficiales de las FARDC informaron al Grupo de que habían capturado a un soldado rwandés que había estado trabajando para Ntaganda. El soldado fue capturado a finales de abril, mientras buscaba información sobre el despliegue de las FARDC en Kibumba, como parte de los preparativos para la llegada del M23 (véase la imagen 9);

c) Un oficial del M23, del enclave de Ntaganda en Runyoni, que se rindió, dijo al Grupo que fue testigo de cómo los efectivos de las RDF apoyaban al M23 en sus operaciones. Dijo que las RDF utilizaban el camino que iba de Kinigi a Chanzu, o el que iba a través de Njerima hasta Kanyanja, donde se encontraba la posición de Ntaganda. Esa misma fuente informó de que las tropas de las RDF se habían desplegado en el parque, no muy lejos de Kanyanja, para ayudar a los rebeldes en las operaciones combativas contra las FARDC, e indicó que en Kanyanja había desplegados alrededor de 150 soldados de las RDF;

d) Otro exoficial del M23, del enclave de Ntaganda en Runyoni, que se entregó dijo al Grupo que él personalmente fue testigo de cómo un batallón de las RDF reforzó a los amotinados después de que un helicóptero de las FARDC bombardeó sus posiciones. La unidad de las RDF pasó a través de la base de Ntaganda y fue a apoyar a Zimurinda en la colina de Bugina;

e) Tras desertar del enclave del M23 en la colina de Mbuzi, otro exoficial del M23 dijo al Grupo que en tres ocasiones vio a unidades de las RDF venir en apoyo de los rebeldes tras avances de las FARDC;

f) Un oficial del enclave de Runyoni, que se entregó, informó de que fue testigo de la llegada de cuatro grupos, cada uno integrado por unos 100 soldados de las RDF y 30 reclutas;

Imagen 9

Fragments de un expediente interno de inteligencia de las FARDC sobre un soldado de las RDF capturado cuando realizaba operaciones de espionaje antes de que el M23 se estableciera en Rutshuru

III. CIRCONSTANCES D'ARRESTATION

Arrêté le 29 Avril 12 à RUHUNDA/KIBUMBA quant il espionnait les positions FARDC.

IV. ELEMENTS RECUEILLIS SUR LUI

- Ils étaient 03 Mil et avaient reçus la mission auprès du Maj GASORE d'identifier les positions Mil FARDC. Leurs effectif et Armt dans deux axes différents ; l'un dans l'axe KIBUMBA et ses environs tant que les deux autres dans l'axe KITSHANGA.
- L'U est déployée à KANYANZA/RUANDA depuis 03 mois en provenance de NGUNGU au Congo, au service du Gen BOSCO NTAGANDA qui leurs paye 100 \$ par an, toutefois il a signalé qu'il ne touche plus sa solde de RDF depuis qu'il est au service du Gen BOSCO NTAGANDA or qu'avant il touchait

20 000 Francs Rwandais (FRW). Aussi la relève se fait chaque 05 mois de NGUNGU/RDC pour le RWANDA.

- L'U est S/Comdt du Maj GASORE secondé par le Capt RUGERERO avec un Eff de 100 Mil doté de MAG : 03, Mor 60 mm : 04, LR : 03.
- Pour ce qui est de la source de Rav, ils être dotés par armée Rwandaise. Le Gen BOSCO NTAGANDA leurs avoir aussi doté des tenues FARDC. Autre source de Rav être suite Ops menées contre FDLR.

V. EVALUATION

- Il revient que l'armée Rwandaise a mis depuis très longtemps des hommes au profit du Gen BOSCO NTAGANDA pour des fins non définies.
- Il ressort de la compétence de la Hie d'examiner cette situation pour connaître mieux.
- La vérification de l'implantation de cette U au Rwanda peut être possible entre deux états afin d'éclairer les autorités sur cette situation.

g) Un exsoldado del M23 reclutado en Rwanda informó de que, de los 40 soldados de las RDF que acompañaron a los reclutas hasta la frontera de la República Democrática del Congo, 20 prosiguieron la marcha y permanecieron con Ntaganda en su enclave, tras ponerse los uniformes de las FARDC;

h) Un exoficial de las RDF afirmó que dos unidades de esas fuerzas habían sido desplegadas en Kinigi, y habían recibido órdenes concretas de reforzar periódicamente al M23 en la República Democrática del Congo;

i) En las comunicaciones de radio entre las RDF y el M23 interceptadas por las FARDC y compartidas con el Grupo, un oficial de las RDF reconoce haber recibido una visita de oficiales del M23 en territorio de Rwanda, en tanto un oficial del M23 dice que ya han recibido entre 400 y 500 soldados de refuerzo de las RDF y pide más refuerzos (véase la imagen 10)¹⁶;

¹⁶ El casete se colocará en los archivos de las Naciones Unidas para referencias futuras.

Imagen 10

Fragmento de una comunicación radial del M23 interceptada en que se piden refuerzos externos

FREQUENCES REP
 159.500.00 KHZ.
 AVEC LES INDICATIFS SI APRES QUIERE
 Commander Par INDICATIFS 24 J (-) ^{entre}
 DE leurs Mettre en STAND-BAY. lui est NV ^{de}
 POUR ^{RWANDA} MOUV - Mais Non encore IDAUF leurs
 localisation (-)
 - INDICATIFS RWANDAIS. A MANGA
 U07 (-) P35 (-) U05 (-) P241 (-) U00 (-)
 P40 (-) U04 (-) U02 (-) U06 (-) P45 (-) P41 (-)
 P13 (-) P21 (-) P20 (-) 34 Q
 PANDA-MOJA POUR M23 - Mars
 leurs FREQUENCES ER.
 160.500 KHZ leurs INDICATIFS (-) P ^{LA}
 P3 (-) P U (-) OB (-) MB (-)
 POUR OPS Demain Matin.
 Vendredi 16-06-21
 à 4H26"
 Sib. MAHAD ^{RARUZI/ER}
 MOUV - VERS RWANGURA (-)
 MT - KUMBU.
 Samedi 16-06-21
 FREQUENCES NV 161000.00 KHZ.
 Semi-tango donc Boulevard
 INDICATIFS MA ce trouva SUR la Coline
 KUMBU (CHAHHAH) U ya Marche et
 RP IF Col Qui est dans le Village

j) Varios dirigentes desplazados de las zonas controladas actualmente por el M23 dijeron al Grupo que a los rebeldes que habían ocupado sus aldeas se habían sumado otros soldados, que se sabía que eran de Rwanda porque su equipo militar era diferente, en particular, sus botas altas de color verde, sus uniformes de camuflaje brillantes, sus tiendas de campañas impermeables y sus alimentos envasados;

k) Dos civiles de Chanzu entrevistados por el Grupo en mayo, también vieron a soldados rwandeses cruzar a la República Democrática del Congo, primero vestidos con uniformes militares de las RDF y luego con uniformes de las FARDC.

32. Desde comienzos de 2011, dos unidades conjuntas de las RDF y las FARDC han sido desplegadas en el territorio de Rutshuru para llevar a cabo operaciones contra las FDLR¹⁷. Aunque esas unidades no han participado en las hostilidades junto al M23, oficiales de las FARDC dijeron al Grupo que temían que eso pudiera suceder.

¹⁷ Véase el párrafo 116 del informe definitivo presentado por el Grupo en 2011 (S/2011/738).

F. Oficiales de Rwanda responsables de prestar apoyo al M23

33. En sus investigaciones, el Grupo sistemáticamente ha recogido testimonios de excombatientes y colaboradores del M23, exoficiales de las RDF, agentes de inteligencia congoleños, jefes de las FARDC y políticos que dan fe de la participación directa de los más altos niveles del Gobierno de Rwanda en la prestación de apoyo al M23¹⁸.

a) General Jacques Nziza, Secretario Permanente del Ministerio de Defensa, supervisa todo el apoyo militar, financiero y logístico, así como las actividades de movilización relacionadas con el M23. En fecha reciente ha sido enviado a Ruhengeri y Gisenyi para coordinar las labores de asistencia y reclutamiento en favor del M23;

b) General James Kabarebe, Ministro de Defensa de Rwanda. Con el apoyo de su secretario personal, el Capitán Celestin Senkoko, el General Kebarebe también desempeña un papel central en las labores de reclutamiento y movilización de apoyo político y militar en favor del M23. A menudo ha estado en contacto directo sobre el terreno con miembros del M23 para coordinar las actividades militares;

c) General Charles Kayonga, Jefe del Estado Mayor de las RDF, gestiona el apoyo militar general al M23 y mantiene comunicaciones frecuentes con Makenga. Supervisó la transferencia de efectivos y armas de Makenga a través de Rwanda;

d) El apoyo militar sobre el terreno ha sido canalizado por el General Emmanuel Ruvusha, Jefe de División de las RDF con base en Gisenyi, y el General Alexi Kagame, Jefe de División de las RDF con base en Ruhengeri. Ambos facilitan el reclutamiento de civiles y soldados desmovilizados para el M23, y coordinan con los jefes militares del M23 el refuerzo por las RDF en Runyoni;

e) Coronel Jomba Gakumba, natural de Kivu del Norte. Fue instructor de las RDF en la Academia Militar de Rwanda en Gako. Desde que se creó el M23 fue reasignado a Ruhengeri, donde ha estado al mando de las operaciones militares locales en apoyo del M23.

34. Exoficiales de las RDF, políticos y colaboradores del M23 también informaron al Grupo de que Ntaganda y Makenga han estado cruzando regularmente la frontera con Rwanda para reunirse en Kinigi con los altos oficiales de las RDF antes mencionados, a fin de coordinar las operaciones y los suministros. Dos nacionales rwandeses pertenecientes al M23, que se rindieron, fueron testigos de esas reuniones entre Makenga y altos oficiales de las RDF en Kinigi, en varias ocasiones. Esas mismas fuentes también dijeron que el expresidente del CNDP, General Laurent Nkunda, puesto oficialmente bajo arresto domiciliario por el Gobierno de Rwanda desde enero de 2009, a menudo viaja de Kigali para participar en esas reuniones.

¹⁸ Como se indica en el párrafo 6 de este informe, el Grupo ha identificado a esas personas a partir del testimonio de por lo menos cinco fuentes distintas fidedignas e independientes.

III. Apoyo de Rwanda a los grupos armados y los amotinados vinculados al M23

35. Además del apoyo que prestan las RDF al M23, el Grupo ha obtenido pruebas que indican que los funcionarios rwandeses han estado apoyando a otros grupos armados y a los amotinados, a menudo utilizando a Ntaganda y a otros exjefes militares del CNDP para propiciar la creación de alianzas. Actuando a través de esos grupos armados, los funcionarios rwandeses lograron debilitar a las FDLR mediante el asesinato selectivo de oficiales de esas Fuerzas. Oficiales del M23 y jefes de grupos armados han reconocido que esas alianzas tienen como objetivo común desestabilizar al Gobierno central.

A. Defensa de Nduma para el Congo

36. Los funcionarios rwandeses han estado en contacto directo con el jefe del grupo armado Defensa de Nduma para el Congo, Sheka Ntabo Ntaberi, y lo apoyaron en la organización del asesinato selectivo del jefe del batallón Montana de las FDLR “Teniente Coronel” Evariste Kanzeguhera, alias “Sadiki” (véase S/2012/348, párrs. 37 y 61). Según agentes de inteligencia, dos excombatientes de Defensa de Nduma para el Congo y estrechos colaboradores de ese grupo armado, el 4 de noviembre de 2011, Ntaberi realizó un viaje a Rwanda, facilitado por Ntaganda. A su llegada a Gisenyi, oficiales de las RDF le confiaron la tarea de asesinar a Kanzeguhera y le dieron dinero para llevar a cabo esa operación. Tras asesinar a Kanzeguhera el 20 de noviembre de 2011, Ntaberi se rindió al Jefe de Sector de las FARDC, Coronel Chuma Balumisa, en Walikale. Balumisa informó al Grupo de que había recibido una llamada directa del jefe de la inteligencia militar de Rwanda en ese momento, el General Richard Rutatina¹⁹, quien le ordenó asegurarse de que Ntaberi abordara un avión enviado por Ntaganda a Walikale para evacuarlo a Rwanda (véase S/2012/348, párr. 62)²⁰. A mediados de abril, un desertor de Defensa de Nduma para el Congo informó de que durante el motín del ex-CNDP, Ntaberi recibió llamadas telefónicas de Ntaganda y altos funcionarios rwandeses todos los días (véase S/2012/348, párr. 93 y el anexo 6). Esas comunicaciones fueron confirmadas por otro colaborador de Defensa de Nduma para el Congo. Miembros del M23 reconocieron ante el Grupo que eran aliados de Ntaberi y de Defensa de Nduma para el Congo.

B. Fuerzas de Defensa Congoleña

37. A comienzos de 2012, los funcionarios rwandeses encomendaron a las Fuerzas de Defensa Congoleña (FDC) la tarea de asesinar al jefe máximo de las FDLR “General” Sylvestre Mudacumura. Para apoyarlos en esa operación, Ntaganda proporcionó a las FDC armas, municiones y varios exoficiales adiestrados del CNDP. Durante la operación contra el cuartel general de las FDLR, llevada a cabo el

¹⁹ En enero de 2012, el General Rutatina, junto con tres otros altos oficiales de las RDF, fue suspendido de su cargo y más tarde fue puesto bajo arresto domiciliario por presunta involucración en negocios particulares no autorizados en la República Democrática del Congo.

²⁰ Durante el motín del CNDP en abril de 2012, Ntaberi asesinó al Coronel Balumisa, siguiendo órdenes de Ntaganda, por su negativa a aliarse a los amotinados.

11 de enero de 2012, los combatientes de las FDC dieron muerte al jefe de Estado Mayor de las FDLR, Leodomir Mugaragu (S/2012/348, párr. 38). Un exoficial de las FDC que participó en la operación dijo al Grupo que las FDC recibieron apoyo de cuatro oficiales de mando rwandeses enviados para reforzar a las FDC en esa ocasión. Las autoridades locales de Masisi y Walikale y oficiales de las FDLR también confirmaron la participación directa de las RDF en esa operación.

C. Fuerzas de defensa locales de Busumba

38. Erasto Ntibaturama, fuerte aliado del CNDP, es jefe de las milicias locales de Busumba en el territorio de Masisi. Sus fuerzas de defensa locales, integradas por más de 50 efectivos, actuaron a las órdenes del ex Teniente Coronel del CNDP Gasheri Musanga en apoyo de los amotinados del Coronel Zimurinda en el norte de Masisi. Cuando los amotinados abandonaron Masisi, una parte de las milicias de Ntibaturama, incluido su hijo y candidato político del CNDP, Erasto Bahati, los siguieron a Runyoni, junto a Musanga. De acuerdo con exoficiales y políticos del CNDP, entonces Ntibaturama había cruzado la frontera con Rwanda, donde el Frente Patriótico Rwandés le había proporcionado una residencia en Gisenyi.

D. Coalición de Grupos Armados de Ituri

39. El apoyo prestado por Rwanda a los grupos armados no se limita a los Kivu. En el distrito de Ituri, el Grupo ha confirmado que las RDF han intentado convencer a los comandantes de las FARDC de que deserten del ejército congoleño y se unan al movimiento rebelde recién creado Coalición de Grupos Armados de Ituri (COGAI). Oficiales de las FARDC han manifestado al Grupo que, a comienzos de 2012, el General Kabarebe hizo una serie de llamadas telefónicas con esas instrucciones. La COGAI agrupa a exmilitarios de diferentes orígenes étnicos, bajo el mando del Comandante de la FRPI General de Brigada Banaloki, alias “Cobra Matata”, de la etnia lendu (véase S/2012/348, párrs. 51 y 52). Según fuentes de inteligencia de las FARDC y simpatizantes de la COGAI, miembros prominentes de la comunidad hema han abordado a Banaloki con la intención de crear una alianza contra Kinshasa, a raíz de la condena de Thomas Lubanga por la Corte Penal Internacional.

40. Esas mismas fuentes y un dirigente de la comunidad lendu también dijeron al Grupo que, entre el 27 de mayo y el 4 de junio de 2012, una delegación de la COGAI viajó a Kigali. Representantes de la COGAI se reunieron con el General James Kabarebe, Ministro de Defensa de Rwanda. A su regreso a Ituri, la delegación rindió informe a Banaloki y le entregó 15.000 dólares en efectivo que había recibido.

E. Unión Congoleña para la Defensa de la Democracia

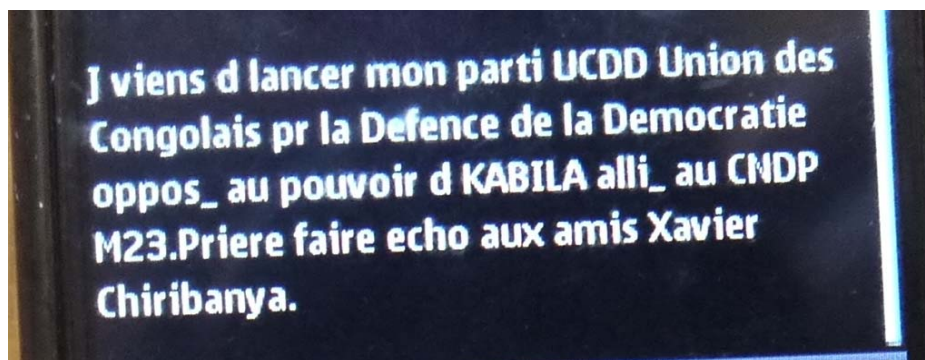
41. La Unión Congoleña para la Defensa de la Democracia (UCDD) se estableció a raíz de la creación del M23 con objeto de compensar la salida de Makenga de Kivu del Sur. Su jefe, Xavier Chiribanya, secesionista por mucho tiempo²¹, fue

²¹ Chiribanya fue condenado por su presunta participación en el asesinato del ex-Presidente de la República Democrática del Congo Laurent Kabila. Es uno de los fundadores del grupo armado

Gobernador de Kivu del Sur cuando el RPF tenía el control de los Kivus. Según fuentes de inteligencia del Congo y dirigentes políticos detenidos, Chiribanya ha estado viviendo bajo la protección del Gobierno de Rwanda desde que huyó de Bukavu en 2003. Esas mismas fuentes han dicho que, estando en Gisenyi tras su huida de Goma, Makenga se reunió con Chiribanya para planear la creación de la UCDD. El 9 de mayo de 2012, Chiribanya difundió un mensaje con la noticia de la creación de la UCDD (véase la imagen 11).

Imagen 11

Mensaje difundido por Xavier Chiribanya el 9 de mayo de 2012 en el que declara que su movimiento UCDD es aliado del M23

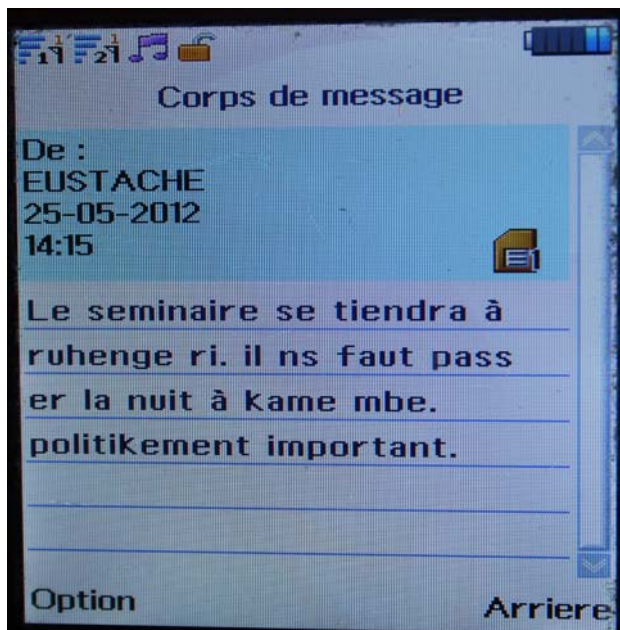


42. Con posterioridad, Chiribanya celebró una serie de reuniones con jefes de grupos armados en las que dijo gozar de pleno apoyo del Gobierno de Rwanda para llevar a cabo una rebelión abierta contra Kabila con el fin de obtener la secesión de la parte oriental del Congo. Un exmiembro de la UCDD dijo que, en una reunión celebrada el 24 de mayo en Bujumbura, Chiribanya le comunicó que Rwanda tenía más de 2.000 excombatientes de las FDLR adiestrados para la lucha. Según una declaración oficial firmada, de un jefe de un grupo armado detenido, Chiribanya invitó a otras personas a reuniones en Rwanda “para coordinar sus esfuerzos con las autoridades rwandesas”. El Grupo obtuvo un mensaje escrito de un miembro de la UCDD que confirma esas invitaciones (véase la imagen 12).

Mudundu 40, que colaboró estrechamente con las RDF cuando estas se desplegaron en la República Democrática del Congo entre 1998 y 2002. En 2003, Chiribanya creó un movimiento secesionista con objeto de lograr la separación de las provincias de Maniema, Kivu del Norte y Kivu del Sur, y el distrito de Ituri del resto de la República Democrática del Congo.

Imagen 12

Mensaje de miembros de la UCDD sobre reuniones “políticamente importantes” en Ruhengeri (Rwanda)



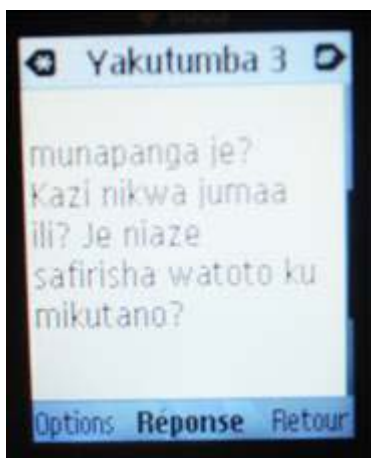
43. Además, según fuentes de la inteligencia congoleña, oficiales de las FARDC, y un exmiembro de la UCDD, Chiribanya ya ha proporcionado armas a varios grupos armados en el territorio de Uvira, así como a los Mai Mai Yakutumba en territorio de Fizi²². El Grupo ha obtenido los textos de comunicaciones de la UCDD con este último (véase la imagen 13). De acuerdo con varios oficiales de las FARDC y fuentes de inteligencia, Chiribanya también ha establecido vínculos con las unidades de Raia Mutomboki en la selva de Nindja en Kivu del Sur, y se comunica frecuentemente con el desertor de las FARDC, Coronel Albert Kahasha, de la Unión de Patriotas Congoleños por la Paz (UPCP) en el sur de Lubero (véase S/2012/348, párrs. 126 y 127). La UPCP de Kahasha ha facilitado el traslado de los desertores del CNDP que quieren unirse al M23 en Rutshuru²³.

²² Oficiales del M23 confirmaron al Grupo que sí son aliados de los Mai Mai Yakutumba.

²³ El ex Teniente Coronel Yusuf Mboneza del CNDP desertó de las FARDC en Beni el 16 de junio e insistió en unirse al M23. En realidad permaneció con Kahasha y Lafontaine para reforzar a la UPCP. La UPCP también es aliada del grupo escindido de las FDLR Coalición para la Unidad y la Democracia-URUNANA (RUD), dirigido por el “General” Jean-Damascène Ndirabaje, alias “Musare”.

Imagen 13

Mensaje del “General” William Amuri del grupo Mai Mai Yakutumba como parte de los preparativos de una reunión con miembros de la UCDD



F. Consejo Superior de la Paz

44. El Consejo Superior de la Paz (CONSUP) se creó en diciembre de 2011, a raíz de las elecciones, con el fin de fomentar la agitación entre la población descontenta que cuestionaba la credibilidad del voto de noviembre (véase S/2012/348, párr. 128). Los candidatos que no resultaron electos en las elecciones legislativas unieron fuerzas con los altos jefes de los anteriores grupos armados que se habían integrado a las FARDC, en particular las Fuerzas Republicanas Federalistas (FRF) y el CNDP. En las reuniones preparatorias celebradas en el cuartel general de las FRF en Bukavu durante las primeras semanas de enero, los oficiales del anterior CNDP, Teniente Coronel Vianney Kazarama y Coronel Serafín Mirindi²⁴, representaron al Coronel Makenga. En esa misma reunión, Kazarama nombró a los futuros gobernadores y representantes políticos del Congo oriental. Según exmiembros del CONSUP detenidos, varias personas que asistieron a esas reuniones dijeron que el movimiento tenía el apoyo pleno de Rwanda.

45. El objetivo inicial del CONSUP era provocar disturbios agitando a los miembros de la oposición política mediante huelgas y protestas urbanas hasta que las provocaciones organizadas de las fuerzas de seguridad condujeran al asesinato de manifestantes, y desataran así una rebelión armada contra el Presidente Kabila. Según varios miembros del CONSUP detenidos antes de que dicho Consejo pudiera actuar, después del levantamiento de Bukavu, debían llegar refuerzos de las RDF procedentes de Cyangugu/Rusizi, en Rwanda, so pretexto de venir en ayuda de la población de habla rwandesa o de los ciudadanos rwandeses que supuestamente eran víctimas de persecuciones o eran agredidos por los manifestantes (véase la imagen 14). Según fuentes de inteligencia del Congo y jefes de las FARDC, el líder del CONSUP René Kahukula se encuentra actualmente en la clandestinidad en Rwanda.

²⁴ Con posterioridad, ambos oficiales se unieron a la rebelión del M23.

Imagen 14

Fragmento de un informe interno de las FARDC basado en registros oficiales de entrevistas con más de una decena de miembros del CONSUP detenidos

“ Par la suite, un renfort des Mil RDF devaient provenir de CYANGUGU/RUSIZI au Rwanda prétextant venir assister la population Rwandophone ou sujets Rwandais soi-disant persécutés ou visés par cette manifestation ”
(see para. 45)

G. Ex-Coronel de las FARDC Bernard Byamungu

46. Según examotinados y altos oficiales de las FARDC, desde las primeras etapas del amotinamiento en Kivu del Sur, el Ministro de Defensa de Rwanda, General James Kabarebe, estuvo dictando órdenes directas al Coronel Bernard Byamungu. Tres exguardaespaldas de Byamungu dijeron al Grupo que Kabarebe se mantuvo en comunicación constante con Byamungu mientras esperaba la llegada de otros amotinados procedentes del territorio de Fizi durante los primeros días de abril (véase S/2012/348, párrs. 73 a 77). Otro examotinado escuchó personalmente una de esas conversaciones, que tuvo lugar el 3 de abril de 2012 a las 22:00 horas, cuando Kabarebe llamó a Byamungu para preguntarle por el estado actual de los preparativos del motín y la emboscada tendida al Jefe de las operaciones Amani Leo en Kivu del Sur, Coronel Delphin Kahimbi. Esa misma fuente indicó que posteriormente miembros de la inteligencia de las RDF llamaron a ese mismo número para ordenar a Byamungu que llevara a cabo su operación para tomar el poblado de Uvira al día siguiente. Otro examotinado que desertó declaró que, cuando comenzaron a escasear las municiones, Byamungu le dijo a Kabarebe que trataría de obtener suministros de otros grupos armados de los alrededores²⁵. Además, cuando se hizo evidente que el motín de Byamungu en Kivu del Sur no lograría llegar a la capital provincial de Bukavu, según altos oficiales de las FARDC, Kabarebe llamó por teléfono a varios altos oficiales de esas Fuerzas para pedirles que garantizaran la seguridad a Byamungu y su rápido retorno a su puesto de mando en Uvira.

H. Ex-Coronel de las FARDC Innocent Kaina

47. Altos oficiales de las FARDC dijeron al Grupo que, tras su desertión en el territorio de Rutshuru a comienzos de abril de 2012, el Coronel Innocent Kaina había tratado de tomar el control de la ciudad fronteriza de Bunagana y establecer una base en Runyoni. Sin embargo, luego de tomar Bunagana el 8 de abril de 2012, Kaina y sus 80 efectivos fueron expulsados del lugar ese mismo día. Exoficiales del CNDP y las FARDC, políticos locales y un amotinado que se rindió dijeron al Grupo que, posteriormente, Kaina cruzó la frontera con Rwanda para escapar a la persecución de las FARDC. Esas mismas fuentes confirmaron también que, después de permanecer 10 días en Rwanda, Kaina regresó para unirse a los amotinados en Masisi (véase S/2012/348, párr. 82).

²⁵ Según varios oficiales de las FNL en el territorio de Uvira, Byamungu ya estaba en comunicación con grupos rebeldes de Burundi, a saber el FNL y el Frente Nacional de Burundi (FRONABU), para que ayudaran a facilitar su huida.

IV. Apoyo prestado por Rwanda a personas sujetas a sanciones

A. General Bosco Ntaganda

48. Si bien aparentemente el M23 trata de evitar cualquier asociación con Ntaganda, este último ha establecido una posición militar en Runyoni y se sigue considerando el jefe de mayor jerarquía del CNDP/M23 (véase S/2012/348, párr. 105). En consecuencia, cualquier apoyo a ese grupo rebelde constituye un apoyo directo a una persona sujeta a sanciones.

49. Por otra parte, el Grupo halló que el Gobierno de Rwanda no ha respetado la prohibición de viajar ni la congelación de activos impuestos a Ntaganda con arreglo al régimen de sanciones. Oficiales de inteligencia, políticos, dos colaboradores cercanos del Gobierno de Rwanda, un ex oficial del CNDP de la comitiva de Ntaganda y ex- combatientes del M23 del enclave de Ntaganda en Runyoni informaron al Grupo de que, en mayo, Ntaganda cruzó la frontera con Rwanda desde Runyoni en varias ocasiones y participó en reuniones con los altos oficiales de las RDF y funcionarios del Gobierno en Kigali y Ruhengeri.

50. Además, políticos, ex oficiales del CNDP y agentes de inteligencia informaron al Grupo de que Ntaganda tenía una residencia en Gisenyi, a donde había evacuado a su familia, y era propietario parcial del hotel Bishokoro en Kinigi, oficialmente propiedad de su hermano, utilizado en las actividades de reclutamiento llevadas a cabo por soldados de las RDF en favor del M23. Tanto la residencia de Ntaganda como el hotel aún están en construcción (véase la imagen 15). Las propiedades e inversiones de Ntaganda siguen siendo administradas por Cubi Wasabahizi, un familiar que opera desde Gisenyi.

Imagen 15

Residencia de Ntaganda en Gisenyi (Rwanda)



B. Coronel Innocent Zimurinda

51. El Grupo halló pruebas de que el Coronel Innocent Zimurinda, que actualmente opera con el M23, viajó a Rwanda para reunirse con el Gobierno de ese país. Fuentes de inteligencia, un exoficial del CNDP y dos oficiales de las RDF confirmaron que, el 9 de abril, Zimurinda llegó a Gisenyi para participar, junto con el Ministro de Defensa Kabarebe y otros funcionarios de Rwanda y la República Democrática del Congo, en una reunión a fin de examinar la crisis a raíz del motín del anterior CNDP.

C. “General” Sheka Ntabo Ntaberi

52. Exoficiales del CNDP, fuentes de inteligencia, y excombatientes informaron al Grupo de que Ntaberi viajó al menos una vez a Rwanda desde que se realizó la operación para asesinar al “Teniente Coronel” Kanzeguhera de las FDLR. Ntaberi fue incluido en la Lista de personas designadas por el Comité de Sanciones el 28 de noviembre de 2011.

V. Respuesta del Gobierno de Rwanda

53. El Gobierno de Rwanda ha negado categóricamente las acusaciones formuladas recientemente por organizaciones no gubernamentales y medios de difusión sobre el presunto apoyo de Rwanda al M23. El 28 de mayo, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Rwanda respondió a esas acusaciones tildándolas de “falsas y peligrosas” (véase el anexo 7). En reuniones con el Grupo, los representantes del Gobierno de Rwanda han confirmado esta posición oficial.

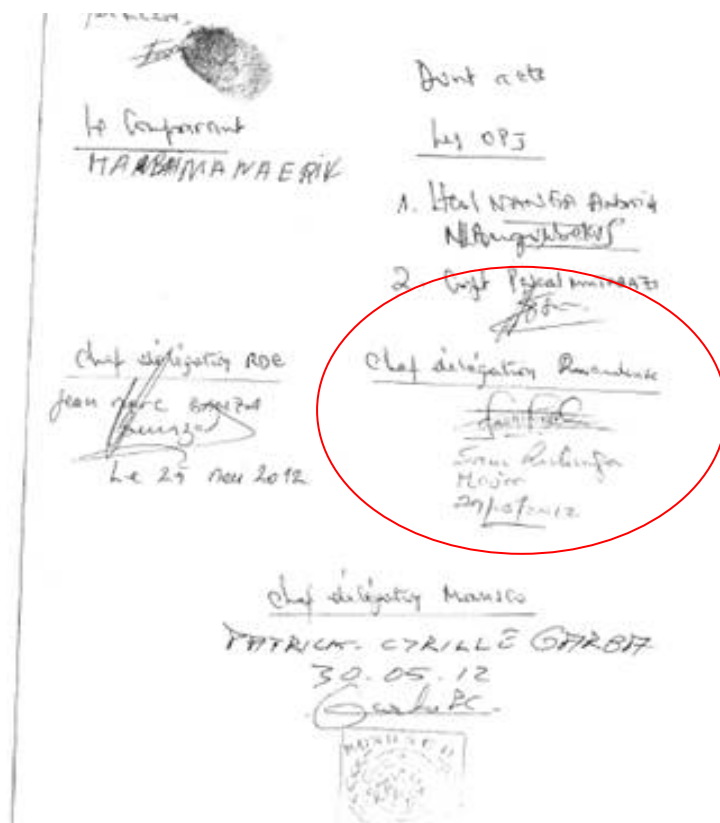
54. Sin embargo, oficiales de las RDF han dicho al Grupo que pudiera ser que en Rwanda se estuviera reclutando a efectivos para el M23, pero atribuyeron ese hecho a nacionales congoleños que estuvieran actuando de forma independiente. Además, esas mismas fuentes declararon que entre los combatientes de nacionalidad rwandesa rendidos, 11 dieron falsos testimonios sobre la participación de las RDF en su reclutamiento, porque fueron torturados por las FARDC. Posteriormente, el 22 de junio de 2012, el diario rwandés *The New Times*, publicó un artículo con declaraciones similares (véase el anexo 8).

55. El Gobierno de Rwanda participó en la Comisión Mixta de Verificación, establecida por los Gobiernos de la República Democrática del Congo y de Rwanda para entrevistar a 11 nacionales rwandeses que se habían rendido a la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (MONUSCO), el 20 de mayo de 2012. Al término de las entrevistas, el 9 de junio, los rwandeses presentaron sus conclusiones, que daban fe de que en los testimonios no habían hallado ninguna prueba que implicara a las RDF en la prestación de ningún tipo de apoyo al M23 (véase el anexo 9). Sin embargo, citando la necesidad de regresar a Kigali para celebrar consultas, la delegación de Rwanda no firmó la confirmación de las conclusiones colectivas de la Comisión Mixta de Verificación. El 10 de junio, la delegación de la República Democrática del Congo, junto con un representante de la MONUSCO en calidad de observador en el proceso, procedió a firmar el acta, en constancia de la incomparecencia de la otra parte (véase el anexo 10). No obstante, antes de su regreso a Kigali, el jefe de la delegación de Rwanda,

Mayor de las RDF Sam Ruhunga, firmó las actas oficiales de las entrevistas realizadas a 9 de los 11 nacionales rwandeses entrevistados conjuntamente por las delegaciones de ambos Gobiernos (véase la imagen 16).

Imagen 16

Una de las nueve actas de declaraciones oficiales firmadas por el Mayor de las RDF Sam Ruhunga como parte de la Comisión Mixta de Verificación, en que confirma el testimonio de excombatientes del M23 reclutados en Rwanda



56. En una exposición informativa presentada al Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana el 21 de junio, el Embajador Joseph Nsengimana declaró que el Gobierno de Rwanda no era responsable en absoluto de los lamentables acontecimientos ni de las iniciativas equivocadas que echaron por tierra los esfuerzos constructivos desplegados con anterioridad y convirtieron la crisis en un enfrentamiento militar total. Además, Nsengimana añadió que Rwanda había estado recibiendo información detallada sobre el apoyo prestado por las unidades de las FARDC a las fuerzas de las FDLR y la connivencia entre ambas (véase el anexo 11). Los rebeldes del M23 formularon acusaciones similares en un comunicado de prensa²⁶ de 22 de mayo de 2012, en el que declararon que tenían pruebas irrefutables de que efectivos de las FDLR habían mantenido posiciones de las FARDC, y negaron las acusaciones del Gobierno de la República Democrática del Congo de que se habían aliado a las FDLR (véase S/2012/348, párr. 105 y anexo 12). El Grupo

²⁶ Comunicado de Prensa del CNDP/M23, 012/M23/CNDP/2012.

seguirá investigando esas acusaciones, pero aún no ha obtenido ni se le ha presentado ninguna prueba fehaciente al respecto.

57. En varias ocasiones, el Gobierno de la República Democrática del Congo ha presentado a las autoridades rwandesas información sobre el apoyo prestado por las RDF al M23. En una reunión bilateral entre los dos países, celebrada en el Ministerio de Relaciones Exteriores de Rwanda el 27 de mayo de 2012, las autoridades de la República Democrática del Congo proporcionaron información detallada sobre la asistencia prestada a Makenga, sus efectivos y sus armas por las RDF. Por otra parte, el 19 de junio, durante una visita de la Ministra de Relaciones Exteriores de Rwanda a Kinshasa, las autoridades de la República Democrática del Congo le presentaron un informe exhaustivo en que se documentaba el apoyo prestado por Rwanda al M23. Hasta la fecha, el Grupo no ha recibido ninguna respuesta ni explicación oficial del Gobierno de Rwanda sobre la información proporcionada por el Gobierno congoleño.

58. El Grupo ha hecho grandes esfuerzos para conversar con el Gobierno de Rwanda sobre sus conclusiones, pero ha tenido un éxito limitado. Los seis miembros del Grupo realizaron una visita oficial a Kigali del 12 al 14 mayo de 2012, pero el Gobierno de Rwanda no celebró ninguna reunión sustantiva con ellos para debatir estos temas. No obstante, en una reunión celebrada en Nueva York el 25 de junio de 2012 para examinar las presentes conclusiones del Grupo, la Ministra de Relaciones Exteriores de Rwanda invitó al Grupo a realizar una segunda visita oficial a Kigali para examinar de forma exhaustiva, punto por punto, la información contenida en esta adición. El Grupo tiene sumo placer en aceptar esa invitación y está dispuesto a aclarar o a rectificar cualquier información contenida en esta adición, así como anexar al informe definitivo que se presentará al Comité en octubre de 2012 cualquier respuesta oficial por escrito que proporcione el Gobierno de Rwanda.

Annex 1

FARDC military intelligence report outlining Makenga's departure for Runyoni and that of his troops and weapons from Bukavu via Rwandan territory

Soutien du Rwanda au M23.

- Du 01 au 16 Jan 12, différentes réunions clandestines présidées tantôt par le LtCol VIANNEY KAZARAMA, tantôt par Sieur René KAHUKULA étaient tenues à BUKAVU sur Av KALEHE N°1, à l'Athénée d'IBANDA, au siège des FRF sur Av NTANGANYIKA N°11 à et à la résidence du Col MAKENGA sur Av du Lac Q/NGUBA. Ces rencontres avaient connu la participation du Prof MBONEKUBE, candidat malheureux aux récentes élections législatives dans le Territoire de WALUNGU ainsi que le Pasteur Zebédé BITA transfuge Maï Maï/SHIKITO.
 - Leur plan consistait à favoriser les agitations des membres de l'opposition ayant échoué aux élections de Nov 11 par des marches violentes de protestation, car une dizaine d'hommes armés habillés en tenue civile devaient être infiltrés parmi les manifestants pour provoquer les échauffourées entre la PNC qui interviendrait de sorte qu'après débordement de la situation sécuritaire, les Mil Ex-CNDP escortes du Col MAKENGA et du Gen BOSCO NTAGANDA acquis à ce plan se joindraient aux manifestants et donneraient une brèche au déclenchement de la lutte armée ;
 - Par la suite, un renfort des Mil RDF devaient provenir de CYANGUGU/RUSIZI au Rwanda prétextant venir assister la population Rwandophone ou sujets Rwandais soi-disant persécutés ou visés par cette manifestation ;
 - Le même plan prévoyait la neutralisation des Aut Pol et Mil de la Province, notamment le ProGouv du Sud-Kivu, le Comd 10Rgn Mil, Commissaire Provincial de la PNC Sud-Kivu et le Comd Ops Sud-Kivu. Malheureusement, l'exécution de leur plan machiavélique qui devait avoir lieu en date du 18 Jan 12 avait été déjoué par nos services Deux jours avant, en procédant à l'arrestation des Dix huit (18) suspects Civ, Policiers et Mil dont Deux escortes du Gen BOSCO NTAGANDA en la personne des Cpl TUMAINI Honoré et Sdt2Cl BAGABO MIVITEGEKA Bosco, tous transférés à KINSHASA ;
 - Deux figures de proue dont le Prof MBONEKUBE Michel, Président d'une Milice dénommée M40 jadis créée par le Rwanda du temps de la rébellion du RCD qui s'était réfugié au BURUNDI, et de Sieur René KAHUKULA MASUMBUKO ayant échappé à BUKAVU en date du 16 Jan 12 puis exfiltré vers KAMEMBE au Rwanda, étaient préparés pour diriger l'ancien KIVU longtemps convoité pour la balkanisation.
- En date du 03 Mai 12, lors de la défection des escortes du Colonel MAKENGA dont la résidence se trouvait à 200m de la frontière entre la RDC et le Rwanda dénommée RUZIZI I, Deux pirogues motorisées de la marine Rwandaise avaient accosté sur la côte de la dite résidence du Col MAKENGA, où une importante quantité de Mun, armes et environ Soixante Mil furent embarqués vers 2030Hr et amenés jusqu'à un PC de la marine de KAMEMBE au Rwanda.

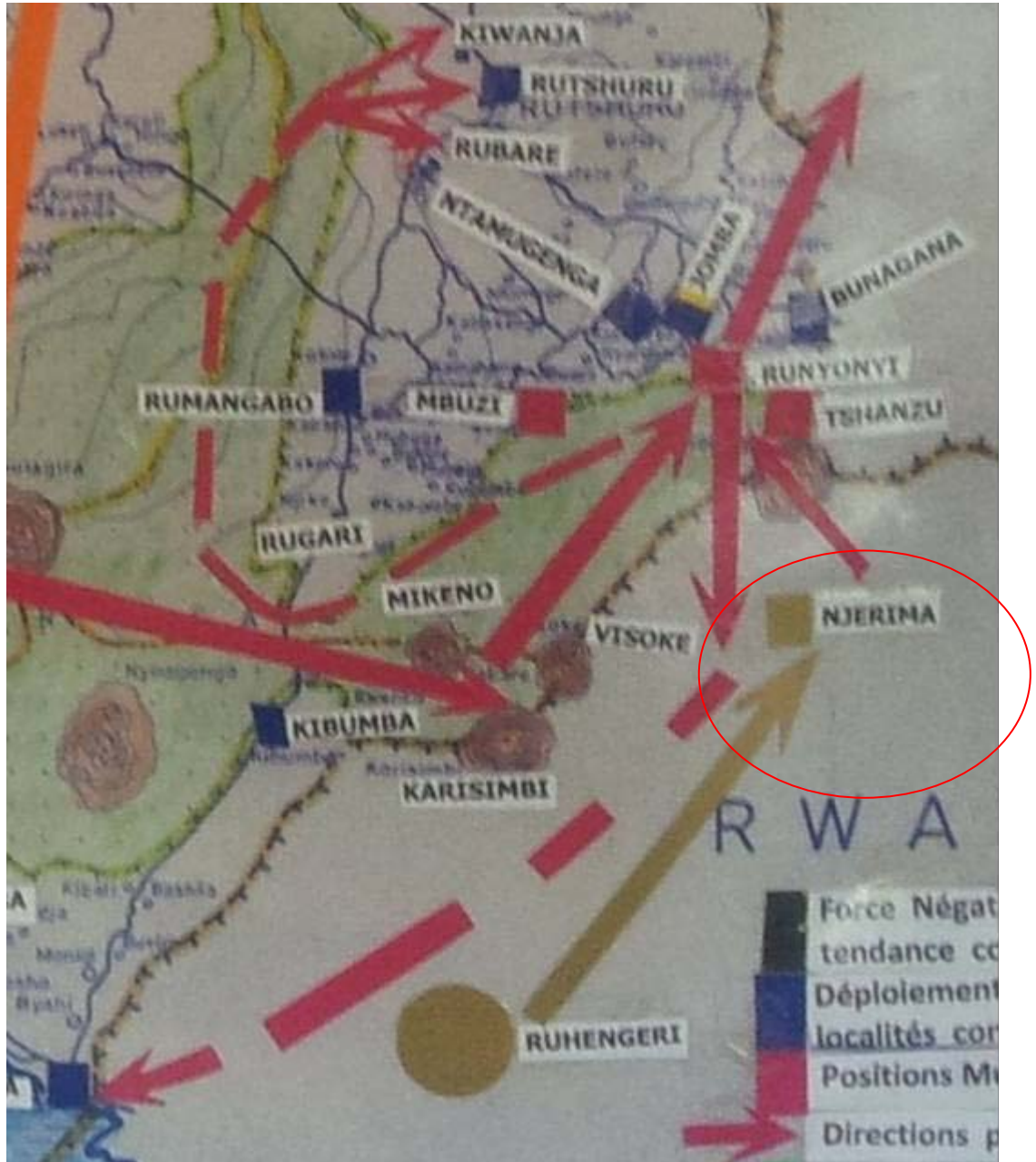
- Pour se dissimuler sur le sol Rwandais et atteindre le Ter RUTSHURU/Nord-Kivu, ces Mil FARDC s'étaient habillés en tenue militaire RDF avant de s'embarquer à bord de Trois Veh Mil RDF et avaient pris l'itinéraire KAMEMBE - KIKONGORO - BUTARE - NGORORERO - KAMIRA - GISENYI. Après une escale à MUTARA et GASINZI, ces Mil en défection étaient installés à une Pos RDF de KABUHANGA en face de KIBUMBA au Nord-Kivu, où ils furent accueillis par le Maj BAKUBIRIGWA et le Capt GASANA de la Div RDF/RUBAVU ;
 - Là, les Mat Mil déchargés étaient déposés à la Pos RDF de KABUHANGA en face de KIBUMBA au Nord-Kivu ; ensuite à l'aube du 04 Mai 12, à l'arrivée du Gen Rwandais RUVUSHA, celui-ci ordonna aux mutins de reprendre leurs tenues FARDC et une heure plus tard, ce fut l'arrivée du Col MAKENGA en provenance de GOMA/RDC via RUBAVU. Du coup, le Général RUVUSHA avait fait un bref entretien avec les mutins, pour leur rassurer la promesse ferme de sa hiérarchie de ravitailler le Mouvement en armement et munitions et la prise en charge médicale des blessés de guerre ;
 - La nuit du 07/08 Mai 12 fut l'arrivée du Gen BOSCO NTAGANDA à KANYAJA. Pour se garder de rester à la base arrière, le Col MAKENGA progressera vers la frontière de la RDC pour occuper une portion de terre, à savoir CHANZO, RUNYONYI, MBUZI, BUGUSA et KAVUMU. Pendant ce temps, ces Civ recrutés à RUHENGERI arrivaient progressivement à CHANZO/RDC via KINIGI/Rwanda, parmi eux, plusieurs Ex Combattants FDLR rapatriés par les FARDC via la section DRRRR/MONUSCO.
- En Avr 12, le Prof MBONEKUBE Michel et le Pasteur ZEBEDE BITA en cavale à BUJUMBURA étaient rejoints par Sieur René KAHUKULA avant de recevoir vers fin Mai 12 une Del envoyée par KIGALI composée de :
- Mr Xavier CHIRIBANYA condamné dans le Dos Assassinant de MZee Laurent Désiré KABILA, fondateur de l'Ex Milice M40 sous l'impulsion du Rwanda, ancien Gouverneur du Sud-Kivu, lors de la rébellion RDC/GOMA, et exilé à GISENYI/RUBAVU au Rwanda depuis 2003 jusqu'à ce jour.
 - Mr BWISHE, cadre du CNDP coopté comme conseiller du Ministre Provincial de l'intérieur du Sud-Kivu et un certain PASCAL, non autrement identifié, ancien escorte du feu MASASU NINDAGA.
- Ces derniers, réunis à l'Hôtel NGEZI à BUJUMBURA en date du 24 au 25 Mai 12, avaient signifié au Prof MBONEKUBE que le Rwanda avait déjà préparé Dix Mille Hommes recrutés parmi les Civ démobilisés et Ex-Combattants FDLR pour renforcer le M23. L'évêque catholique de RUHENGERI chapoterait les réunions de la communauté TUTSI pour continuer à sensibiliser d'autres Mil EX-CNDP à rejoindre le M23. Cette Del avait demandé au Prof MBONEKUBE à se rendre à KIGALI pour une réunion d'harmonisation avec les Aut Rwandaises.
- En outre, une importante quantité d'armes et Mun non dotée par les FARDC ont été retrouvés dans une cache d'armes abandonnées à KAVUMU/NYAMUNYUNYI par le

Col MAKENGA lors de sa défection. Cet excédent de Vingt tonnes d'armes et Mun suppose l'existence d'une ligne de ravitaillement du M23/CNDP par son allié le Rwanda. Il en est de même de Huit tonnes et demi d'armes et des Mun saisies entre les mains du Col BIYOYO à NYABIBWE/KALEHE en date du 21 Avr 12 actuellement aux arrêts et condamné par la JM.

- Par ailleurs, à partir du Rwanda où il se trouve, Mr Xavier CHIRIBANYA entretien des Ctc téléphoniques avec les Gp armés de la plaine de RUZIZI en Ter UVIRA, particulièrement le Gp Maj BEDI RUSAGARA déjà ravitaillé avec un lot de vingt Motorola, un Gp électrogène et sollicité d'attaquer la Loc KAMANYOLA pour donner un alibi aux Tp RDF d'intervenir avec un prétexte de pourchasser les FDLR et faire traverser par cette occasion la marionnette Xavier CHIRIBANYA vers la RDC et déclencher la lutte armée à l'instar du M23 au Nord-Kivu ;
- D'ailleurs, depuis Lundi 11 Jun 12, les RDF ont renforcé leurs Eff à partir de RUSIZI/KAMEMBE jusqu'à BUGARAMA en face de KAMANYOLA/RDC ;
- Le tir de ficelle par le Rwanda risque de compromettre la libre circulation de Deux peuples entre les provinces frontalières de Deux pays, car les suspicions entre les Deux peuples pourront entraver les échanges commerciaux et la cohabitation pacifique pourtant encours de consolidation.

Annex 2

FARDC operational map of the RDF military deployment at Njerima and troop movements to and from Runyoni



Annex 3

Anti-tank round recovered near Runyoni from M23, which has never been supplied by the FARDC to its units



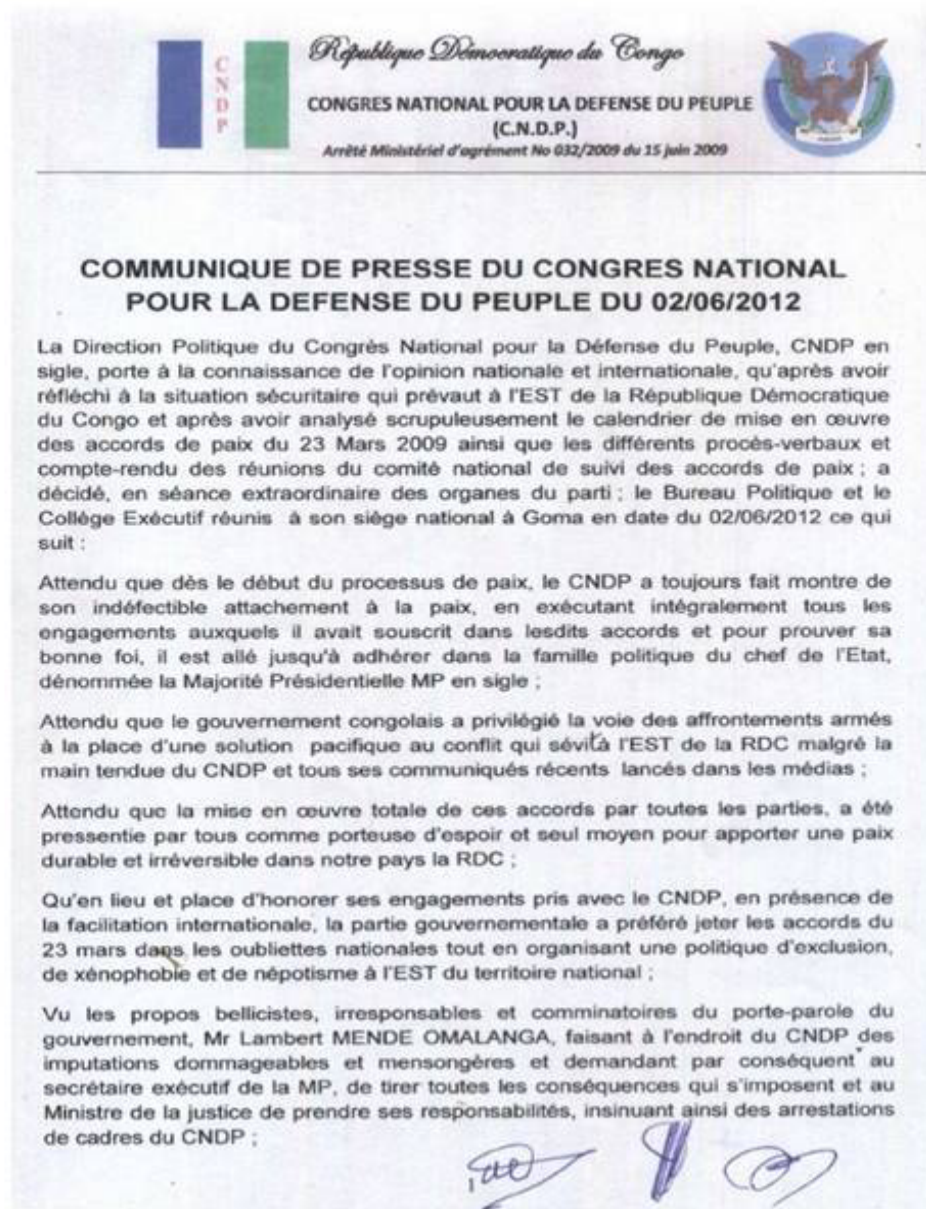
Annex 4

75 mm canon rounds from Makenga's arms cache in Nyamunyoni which have never been supplied by the FARDC to its units



Annex 5

Communiqué announcing the withdrawal of the CNDP from the Presidential Majority, following a decision taken during a meeting led by Rwandan Government officials in Ruhengeri, Rwanda



Vu les exactions (viols, meurtres, assassinats) perpétrés par les FARDC en collaboration avec les FDLR et certains extrémistes du NORD-KIVU sur les réfugiés que le gouvernement a obligés de rentrer dans leur milieu respectif, sans avoir réuni, au préalable, toutes les conditions de sécurité telle que le prévoit les accords de paix du 23 mars ;

Vu l'étroite collaboration des FARDC et les FDLR et l'occupation consécutive de ces derniers, des positions sciemment abandonnée par les FARDC pour permettre à cette force négative de continuer son œuvre macabre de pillages, massacres et meurtres des populations civiles sans défense ;

Considérant que cette avancée fulgurante des FDLR dans les provinces du NORD-KIVU et du SUD-KIVU constitue une sérieuse menace contre les populations locales ;

Vu l'urgence et la nécessité ;

Décidons qu'à dater d'aujourd'hui le 02/juin/2012 le CNDP parti politique se retire officiellement de la Majorité Présidentielle, MP en sigle ;

Le CNDP reste néanmoins ouvert au dialogue et promet de prendre part à toute négociation éventuelle relative à la mise en œuvre des accords de paix du 23 mars 2009 ;

Le CNDP informera l'opinion dans les jours qui viennent de la plate forme à laquelle il va adhérer.

Fait à GOMA le 02 juin 2012

Pour le CONGRES NATIONAL POUR la DEFENSE du PEUPLE

- Le Vice Président National du CNDP

Mr NZABIRINDA NTAMBARA Déogratias

- Le Secrétaire Général du CNDP

Mr TUYIHIMBAZE François

- Le Porte Parole du CNDP

Me MAHAMBWA KASIWA Antoine

02/06/12



Annex 6

Internal FARDC report on interview with ex-combatant from NDC who confirmed links between Rwandan officials and the rebel group

OBJET : Exploitation PV du rendu NDC Capt ██████████

I. INTRODUCTION

Le 01 AVR 12, le Capt ██████████ se rend à la MONUSCO à BINYAMPURI en Ter WALIKALE. Capt AKUMALI AIME est un Off FARDC. Matr 175004251548, Unité : 101Regt, Fonction : Comd 2nd 1001206 qui avait été capturé par SHEKA dans Loc ISHUNGA en Ter WALIKALE en date du 13 MAR 12 pendant son séjour en famille.

II. EEI TIRE DE SON AUDITION

EM NDC actuellement

Eff Adm : 120 Hommes
Eff Ops : 68 Hommes

Localisation EM NDC

EM est très mobile mais présentement à BITUMBI

Ravitaillement

NDC est ravitaillé en Arme et Mun par le Gen BOSCO NTAGANDA avec qui il est en contact permanent. Une semaine avant sa reddition, le NDC a reçu du Gen BOSCO NTAGANDA :

- Caisse Mun 7.62 Court : 60
- Caisse Mun 7.62 Long : 20

Le Rav était accompagné de 04 Ml de morphologie Rwandaise dont Capt INYASE (Tieur MAG), Capt TEGERYA (Tieur PKM), Capt KABEYA (Tieur RPG7) et Capt BYAMUNGU (Opérateur radio)

Moyen de communication

TURAYA et MOTOROLA

Moyen en personnel Rwa

04 Civ sont à GOMA pour nous fournir les info. Pour les autres Civ dans SHEKA, le Capt AKUMALI AIME indique qu'il ya une personnalité Rwandaise qui lui a parlé au TURAYA en disant : « Courage, je ferai de vous un Homme, la RDC ne fera rien pour toi ». Dans la suite info.

le Capt ██████████ indique qu'avant sa reddition, le Gen BOSCO NTAGANDA avait demandé à SHEKA de consolider BRAZZA pour qu'après deux semaines, il lui envoie le Rav et le Rf en homme.

Annex 7

Official statement by the Rwandan Ministry of Foreign Affairs on 28 May 2012

Rwanda Rejects False and Dangerous Claims



Kigali, 28 May 2012 Rwanda's Foreign Minister has labelled rumours circulating about Rwanda's involvement in the eastern DRC as "categorically false and dangerous". Louise Mushikiwabo was responding to reports on BBC of a UN report alleging that soldiers had been recruited and trained in Rwanda and then transferred to the eastern DRC to take part in conflict between government and rebel forces.

"Rwanda has maintained from the outset that the current instability in the eastern DRC is a matter for the Congolese government and military. Rwanda's national interest is served by containing conflict and building deeper bonds of peace with our neighbours. The international community continues to neglect real issues of stability by limiting itself to symptoms instead of the root cause of suffering in our region."

Minister Mushikiwabo also urged the UN force in the DRC (MONUSCO) to return to its original mandate instead of spreading rumours and generating reports.

"This billion-dollar-a-year operation makes up one quarter of the UN's entire peacekeeping budget, and yet it has been a failure from day one. Instead of pursuing its mandate to eradicate the FDLR menace and help stabilise the region, MONUSCO has become a destabilising influence, primarily concerned with keeping hold of its bloated budgets and justifying its ongoing existence. Rwanda has received several refugees who are severely wounded and traumatised as a result of the UN's failure to protect civilians in eastern DRC."

Rwanda has maintained peaceful and constructive relations with the government of the DRC since 2009, since which time both countries have enjoyed a significant "peace dividend", according to Minister Mushikiwabo.

"Peace in the region enables us to attract investment, slash the poverty rate, and extend the horizons of opportunity for our citizens. That's why claims that Rwanda would undermine good relations with our neighbours are not only wrong, but wrong-headed - it would be in clear violation of our own national interest. We will continue to work closely with the DRC government to bring back peace and security that the people of our region have been denied for far too long."





Since the outbreak of fighting, the Government of Rwanda's primary focus has been providing safe refuge for the 9,239 Congolese citizens who have entered its borders in recent weeks. Through collaboration with UNHCR, the World Food Programme and the WHO, the refugee situation remains "challenging but manageable," according to Minister Mushikiwabo.

Annex 8

***The New Times* article describing torture of Rwandan nationals in the Democratic Republic of the Congo**

Rwandans in DRC held hostage, tortured

By Sam Nkurunziza | June 22, 2012

   Share 15  Tweet 12

On Wednesday, 11 Rwandan nationals were handed over to local Immigration authorities in Rubavu district after being tortured by armed forces in the Democratic Republic of Congo (DRC).

They bore grave bruises as a result of severe physical torture and said they were arrested and denied food for several days.

One of the victims, Faustin Twagiramungu, 21, told the press on Wednesday that he was arrested in Goma one month ago after being accused of defecting from the Rwandan army.

"I had gone shopping when I was rounded up. I found others already in custody over the same accusations," he said.

Twagiramungu added that he was tortured and denied food as his captors demanded for "intelligence information" about the Rwandan government.

Alphonse Munyurangabo, an official from Rwanda's Immigration department said that the victims were held hostage for varying periods. "The Congolese claim the victims did not have identification documents yet our records show that they were registered as Rwandans and had identification," Munyurangabo said.

He added that usually, Rwandans found in Goma with no identification documents were handed over to immigration officials, but with no traces of harassment or torture.

"There is clear indication that they have been tortured for a number of days," Munyurangabo noted adding that most of the victims are Rwandan nationals living in Goma or business people work visits.

The Immigration Department has requested for explanations from their Congolese counterparts.

Munyurangabo said that the most immediate concern is providing health care to the victims.

<http://www.newtimes.co.rw/news/index.php?i=15031&a=55081>

Annex 9**Rwandan findings within JVC on their interviews with the 11 Rwandan nationals who surrendered to MONUSCO on 20 May 2012**

RESTRICTED

RWANDA FINDINGS

5. From the joint interviews of 11 self-declared defectors from M23 forces, the following significant elements emerged:

a. From the moment the subjects reported to MONUSCO premises on 20 May 2012, no fact-finding mission was deployed to verify the genuineness and accuracy of their testimonies. No Rwandan official was contacted to assist in such verifications. Therefore, it was objectively impossible to establish:

- (1) That the subjects were Rwandan citizens residing in Rwanda.
- (2) That the subjects were conscripted from Mudende, Rubavu, Western Province. (This was not verified in their alleged communities of origin)
- (3) That their alleged itinerary on Rwandan territory from Mudende to Runyoni was accurate, considering that they, self-admittedly, never used the same route before.
- (4) That their alleged recruiters could be identified as Rwandan citizens with possible links with the RDF or the Rwandan government.
- (5) That their alleged itinerary from M23-controlled area to MONUSCO position in Rugari and the time-frame involved, were technically conceivable.

b. Not a single element in the subject's testimonies supports the claim of any direct involvement of Rwandan Government officials:

6

RESTRICTED

RESTRICTED

(1) The subjects claimed that they were recruited by two civilians (in plain clothes), transported in civilian vehicles. No government official, vehicle or facilities are referred to at any point.

(2) They did not encounter any uniformed personnel until they met armed individuals wearing FARDC uniforms in the Virunga National Park. No RDF uniform is mentioned at any point.

(3) The subjects received boxes of ammunition, petrol and tents from these FARDC-uniformed individuals in the forest.

c. Several elements in the subjects' testimonies are self-defeating, contradictory or highly dubious. These include the following:


(1) That they were conscripted between February and April 2012. Yet it is a fact that M23 did not have any presence in the Runyoni area until second week of May 2012. Runyoni was still under full control of FARDC.

(2) That all subjects, despite having been recruited on different dates and by different individuals claim to have used the exact same route, namely Mudende – Bigogwe Market – Ruhengeri - Hotel Bishokoro- Virunga National Park – Runyoni.

(3) That they were conscripted by two unarmed civilians who somehow managed to shepherd and control 23

RESTRICTED

recruits from their home area all the way to Virunga National Park without any means of coercion.



8

RESTRICTED

Annex 10

Signatories to the JVC's report on collective findings

RESTRICTED

RWANDAN DELEGATION
Colonel Fred MUZIRAGUHARARA

DRC DELEGATION
KIBELISA NGAMBASUI Roger

[Handwritten signature]
12/06/12

[Handwritten signature] 12-6-12
MONUSCO OBSERVATOR

IAN ROWE



11
RESTRICTED

Annex 11

**Briefing by Rwandan Ambassador Joseph Nsengimana before
the AU Peace and Security Council on 21 June 2012**

REPUBLIC OF RWANDA



**EMBASSY OF THE REPUBLIC OF RWANDA TO ADDIS ABABA AND
PERMANENT REPRESENTATION TO THE AFRICAN UNION**

**STATEMENT TO THE 21st JUNE AU PSC BRIEFING ON
THE DRC**

By

**HE Prof Joseph NSENGIMANA
Ambassador & Permanent Representative to the African Union**

Check against delivery

*Your Excellency, Chairperson of the Peace and Security Council,
Your Excellency, Commissioner for Peace and Security,
Excellencies Ambassadors and representatives of PSC Member States,
Ladies and gentlemen,*

I am grateful for this opportunity you have given me to make a statement regarding the situation in the DRC.

From the onset, I want to state categorically that Rwanda is neither a cause nor an enabler of the ongoing crisis in the DRC. To the contrary, a pattern of undisputable facts indicate that Rwanda cannot be an obstacle but a strong partner for peace in the DRC.

Indeed, since 2009, Rwanda has deliberately sought to develop strong political, diplomatic and defense ties with the DRC government at the highest levels. The Government of Rwanda has been a key regional and international partner in seeking peaceful means to resolving the recurrent cycle of deadly violence in the DRC, with severe domestic and regional consequences. Rwanda together with the US government initiated and was a key member of the Tripartite Plus Mechanism, which brought together Rwanda, DRC, Burundi and Uganda, facilitated by the US.

The European Union (EU) through her Envoy to the Great Lakes Region, and the UN through several envoys and high ranking officials all got involved in the regional peace initiatives at various levels. The International Conference on the Great Lakes Region

(ICGLR), EAC partner States, CEPGL and AU also partnered with Rwanda in seeking a peaceful resolution of DRC crises at various levels.

Direct high-level engagements between Rwanda and the DRC diplomatic and defense officials have been at the forefront of Rwanda's efforts to find a peaceful resolution to the worrying situation in the DRC since the beginning of the current rebellion in DRC in April 2012. On 8 April 2012, a meeting was held in Rubavu, Western Rwanda and the DRC government requested Rwanda to chair a conciliatory meeting between the DRC government and a group of FARDC senior officers, former members of the CNDP armed wing. The former CNDP commanders led by Colonel Sultani Makenga – now the military leader of the M23 movement – acknowledged allegations of indiscipline against General Bosco Ntaganda but separated this matter from other grievances related to specific political, administrative and operational aspects of their integration within FARDC after the signing of the March 23rd 2009 political agreement.

During that meeting, a number of practical recommendations were made to avert an escalation of the crisis, leading many key ex-CNDP commanders to resist early calls to join the mutiny. The Government of Rwanda bares no responsibility, whatsoever, in the ensuing set of regrettable events and misguided initiatives that ruined prior constructive efforts and escalated the crisis towards full-blown military confrontation.

Mr. Chairman,

Predictably, the current crisis has had tremendous strain on Rwanda. There has been a massive influx of refugees, insecurity at our Western border and with the abrupt increase in FDLR activities, to name but a few. These are matters of major concern for

the Government and people of Rwanda and I have no doubt they should concern this honorable Council as well.

It is crucial to note that, from the onset of the crisis, Rwanda has been receiving detailed information on alleged collusion between, and support from FARDC units to FDLR forces. Rwanda deliberately chose not to handle such alarming information in a way that could further aggravate the situation. Concerns were raised with our DRC counterparts – rather than with the media – further bilateral consultations were initiated leading to the establishment of a Joint Verification Mechanism to examine allegations and accusations on either side.

Mr. Chairman,
Dear colleagues,

The Government of Rwanda is deeply disappointed that the work of the Joint Verification Mechanism was repeatedly hijacked by media “leaks” and declarations to the media on matters falling within the verification mechanism’s mandate, and about which a joint report was about to be produced. Whether such behavior was aimed at pre-empting a report that could disprove the hyped media accusations, thereby embarrassing some of the actors involved in this regrettable episode or motivated by some other unrevealed motives, Rwanda remains determined to handle this matter in the most responsible, constructive and forward-looking manner.

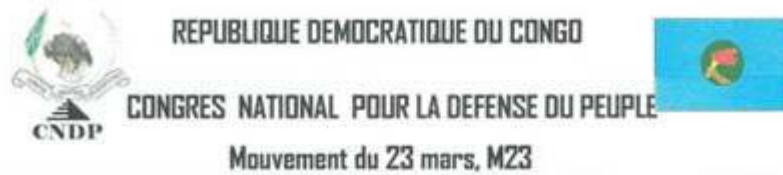
Rwanda will further discuss with the DRC government this and several other serious matters, and we intend to maintain full support to the Joint Verification Mechanism’s wider mandate beyond the highly mediatized but poorly evidenced recent accusations

against Rwanda. Our government is determined not to let its long term investment in constructive bilateral relations with a stable DRC be jeopardized by the irresponsible actions of any actor, internal and/or external to this crisis. We intend to maintain the doors for dialogue as wide open as possible. We argue this Council, institutions or governments considered long term partners in the building of a stable and peaceful region, to show support for this approach with a view to de-escalate a situation that threatens to draw back the region into its troubled past.

I thank you all.

Annex 12

M23 Statement claiming information on collaboration between the FDLR and the FARDC



Communiqué de Presse N°012/M23/CNDP/2012

Eu égard à la gravité des allégations mensongères et calomnieuses faites à l'encontre des éléments du M23 par le Gouverneur du Nord-Kivu en date du 15 mai dernier, reprises par le Ministre National de la Communication le vendredi 18 du même mois, selon lesquelles le M23 aurait fait recours aux génocidaires rwandais dans les combats actuels, la Coordination de notre Mouvement tient à préciser ce qui suit :

1. Face au revers spectaculaire qu'enregistrent toutes les unités FARDC déployées jusqu'à ce jour pour déloger les éléments du M23 de leurs positions, le gouvernement congolais a choisi d'imprimer une nouvelle stratégie de communication dont le seul but est de garantir une couverture parfaite aux traditionnelles méthodes de guerre, connues de tous, utilisées par son armée ;
2. Cette nouvelle stratégie consiste à être le premier à imputer publiquement à l'adversaire le recours à des génocidaires rwandais, et faire ainsi diversion sur ceux qu'il recrute et utilise lui-même au titre de fer de lance des FARDC. Le M23 détient une documentation fournie à ce sujet comprenant des preuves irréfutables sur les positions FARDC tenues par les éléments FDLR, les unités FARDC commandées par les officiers FDLR et leur implication dans les combats en cours.

3. Cette stratégie de communication du Gouvernement congolais est loin de fonctionner car les relations affairistes qui le lient à ces génocidaires rwandais, en temps de paix comme en temps de guerre, et ce depuis des longues années sont de notoriété publique, de ce fait personne ne s'y tromperait.
4. Le M23 qui a fondé la majeure partie de son combat politique sur la sécurisation du peuple congolais contre ces génocidaires ne pourrait en aucun cas faire la paix avec eux et n'entend pas mettre un terme à sa lutte avant qu'ils ne répondent des actes perpétrés par eux contre la population civile congolaise, et le Gouvernement congolais le sait.
5. La Coordination du M23 invite, à l'occasion, les amis du peuple congolais à plus de discernement dans les propos tenus ces derniers jours par les officiels congolais, car ils ne reflètent aucunement la réalité sur les différentes lignes de front.
6. Le M23 se réserve le droit de rendre publics les éléments de preuve qui attestent la collusion permanente et solide entre les FARDC et les FDLR.

Fait à RUTSHURU, le 22 mai 2012

Le Porte-parole du Haut-Commandement Militaire


KAZARAMA Vianney
Lieutenant Colonel

Contact : +243937710365